

Dinsdag, 17 november 1992

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 17 NOVEMBER 1992

(92/C 337/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER MARTIN

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Wynn heeft schriftelijk medegedeeld dat hij tegen het verzoek om terugverwijzing naar de commissie van het verslag en het aanvullend verslag Dury over de betrekkingen met Turkije (A3-0193/92 en A3-0193/92 compl.) (punt 12, onder „dinsdag”) had willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Ewing, die terugkomt op hetgeen zij gisteren zei (punt 2);

— de heer Marck, die terugkomt op zijn vraag die hij aan het begin van de vergadering van 27 oktober 1992 heeft gesteld, namelijk welk gevolg was gegeven aan de anderhalf jaar geleden door 130 leden gestelde mondelinge vraag over de instelling van een onderzoekscommissie rundvlees (deel I, punt 1 van de notulen van die datum) en vraagt of de Voorzitter thans een antwoord kan geven (de Voorzitter verklaart dit niet onmiddellijk te kunnen geven maar dat de heer Marck op een later tijdstip het gewenste antwoord zal ontvangen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Agenda

De Voorzitter deelt mede dat de heer Delors, voorzitter van de Commissie hem heeft laten weten bereid te zijn een verklaring af te leggen over de GATT-onderhandelingen, overeenkomstig het verzoek van verscheidene leden gisteren, met dien verstande echter dat deze verklaring woensdag vóór 12.00 uur wordt afgelegd.

Hij stelt bijgevolg voor om deze verklaring op de agenda van woensdag in te schrijven vóór de verklaringen van de Raad en de Commissie over de ratificatie van het Verdrag van Maastricht door Denemarken.

Het Parlement stemt hiermee in.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad, een verzoek om advies inzake het volgende voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG en houdende vereenvoudigingsmaatregelen (COM(92)0448 — C3-0438/92)

verwezen:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: art. 099 EEG-Verdrag.

b) van de volgende leden de volgende mondelinge vragen met debat:

— Ephremidis, Miranda da Silva en Piquet, namens de CG-Fractie, aan de Raad: Beginsel van de subsidiariteit (B3-1373/92);

— Ephremidis, Miranda da Silva en Piquet, namens de CG-Fractie, aan de Commissie: Beginsel van de subsidiariteit (B3-1374/92);

— Van Dijk, namens de commissie vervoer en toerisme aan de Commissie: Ontwrichting van het weg-, spoor- en luchtvervoer als gevolg van de burgeroorlog in het voormalige Joegoslavië (B3-1375/92);

— Van Dijk, namens commissie vervoer en toerisme, aan de Commissie: Vertraging bij de voltooiing van de interne vervoersmarkt (B3-1376/92).

4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— Ewing, namens de ARC-Fractie: Zekerheid van de energievoorziening van de EG en de werkgelegenheid in de energiesector na de aankondiging door de Britse regering van de sluiting van kolenmijnen in Engeland en Wales en het misbruik door de Britse regering van de Schotse gasvoorraden in de Noordzee (B3-1527/92);

Dinsdag, 17 november 1992

- Cot, Desama, Adam, García Arias en L. Smith, namens de S-Fractie, Colajanni, Regge en Porrazzini, namens de GUE-Fractie, Lannoye en Bettini, namens de V-Fractie en Mayer, namens de CG-Fractie: Plannen voor de sluiting van steenkoolmijnen in het Verenigd Koninkrijk en over het steenkool- en energiebeleid in de Europese Gemeenschap (B3-1566/92);
- Veil, namens de LDR-Fractie: Massale demonstratie vóór de democratie en mensenrechten in Berlijn (B3-1567/92);
- Larive, namens de LDR-Fractie: Tegen een journalist in Rusland ingebrachte beschuldigingen (B3-1568/92);
- Bertens, namens de LDR-Fractie: Gevangenhouding van de heer Chia Thye Poh door de regering van Singapore (B3-1569/92);
- von Alemann en Bertens, namens de LDR-Fractie: Crisis in Macedonië (B3-1570/92);
- Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie: Situatie met betrekking tot de mensenrechten in Syrië (B3-1571/92);
- Robles Piquer, Verhagen en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Burgeroorlog in Angola (B3-1572/92);
- McMillan-Scott en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Islamitisch recht (B3-1573/92);
- A. Simpson, Bertens, Balfe, Gawronski, Cravinho, de la Malène, Habsburg, Verhagen, Reding, Herman, Chanterie, Sir James Scott-Hopkins, Howell, Simmonds, C. Beazley, Lord Inglewood, Fontaine, Sir Fred Catherwood, Malangré, Langes, Theato, von Wogau, Daly, Pasmazoglou, Seligman, Bernard-Reymond en Kellet Bowman: Toestand van de sjiieten in Irak (B3-1574/92);
- Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie: Toestand in Kosovo (B3-1577/92);
- Papoutsis, Tsimas, Pagoropoulos en Stamoulis, namens de S-Fractie: Opheffing van de EAS in Athene en ontslag van 8000 werknemers (B3-1578/92);
- Newens, namens de S-Fractie: Situatie in Iraaks Koerdistan (B3-1579/92);
- Lomas, namens de S-Fractie: Bedreiging van de Abkhazië-bevolking in Georgië (B3-1580/92);
- van Putten, Colom i Naval, Sakellariou, Reed en Morris, namens de S-Fractie: Conferentie van straatkinderen georganiseerd in Brasilia (B3-1581/92);
- Woltjer, Desama, Pery, Coimbra Martins, Magnani Noya, namens de S-Fractie: Humanitaire noodhulp aan de republieken van het voormalige Joegoslavië (B3-1582/92);
- Larive, Ruiz-Guiménez, André, en Bertens, namens de LDR-Fractie: Situatie van kinderen in Brazilië (B3-1583/92);
- Simeoni, namens de ARC-Fractie: Honderden dakloze gezinnen in de regio Parijs (B3-1584/92);
- Vayssade, Fuchs, Denys, Rosmini en Cheysson, namens de S-Fractie: Situatie van het luchtvervoer en de luchtvaartindustrie (B3-1585/92);
- Martinez en Schodruich, namens de DR-Fractie: Mensenrechten en macht van de media (B3-1586/92);
- Miranda da Silva, Wurtz en Ephremidis, namens de CG-Fractie: De door UNITA veroorzaakte niet-openlijke burgeroorlog in Angola (B3-1587/92);
- Brito, Wurtz en Ephremidis, namens de CG-Fractie: Standpuntbepaling van de Europese Gemeenschap tegen de wet Torricelli (Cuban Democracy Act) (B3-1588/92);
- Capucho en Nordmann, namens de LDR-Fractie: Toestand in Angola (B3-1589/92);
- Veil, André en Larive, namens de LDR-Fractie: Humanitaire ramp in Cambodja (B3-1590/92);
- de la Malène, Alliot-Marie, Pasty en Lalor, namens de RDE-Fractie: Politieke situatie in Cambodja (B3-1591/92);
- de la Malène, Pasty, Lalor en Alliot-Marie, namens de RDE-Fractie: Politieke toestand in Angola (B3-1592/92);
- de la Malène, Alliot-Marie, Pasty en Lalor, namens de RDE-Fractie: Uitbreiding van het conflict in het voormalige Joegoslavië (B3-1593/92);
- Langer, Roth en Onesta, namens de V-Fractie: Dreigende uitbreiding van de oorlog in het voormalige Joegoslavië (B3-1594/92);
- Canavarro, namens de ARC-Fractie: Toestand in Angola (B3-1595/92);
- Sánchez García, Piermont en Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie: Schendingen van de mensenrechten in Cuba uit hoofde van de wet Torricelli (B3-1596/92);
- Langer, Aglietta, Quistorp, Isler Béguin, Onesta en Roth, namens de V-Fractie: Sluiting van de krant „Bujku” in Kosovo (B3-1597/92);
- Isler-Béguin, Staes, Onesta en Roth, namens de V-Fractie: Nationale bijeenkomst van straatkinderen in Brasilië (B3-1599/92);
- Archimbaud, Cramon Daiber en Melandri, namens de V-Fractie: Nieuwe huisvesting voor de gezinnen van de Esplanade de Vincennes in Parijs en recht op fatsoenlijke woonruimte (B3-1600/92);

Dinsdag, 17 november 1992

- Onesta, Archimbaud, Dinguirard en Lannoye, namens de V-Fractie: Beleid van de Europese Gemeenschap op het gebied van kernproeven (B3-1601/92);
 - Telkämper, namens de V-Fractie en Pollack: Vrijlating van Chia Thye Poh, politiek gevangene te Singapore (B3-1602/92);
 - Roth en Telkämper, namens de V-Fractie, en Brito, namens de CG-Fractie: Mensenrechten in Colombia (B3-1604/92);
 - Staes, namens de V-Fractie: Schending van de mensenrechten in de Mexicaanse gevangenissen (B3-1605/92);
 - Telkämper en Ernst de la Graete, namens de V-Fractie: Toestand in Angola (B3-1606/92);
 - Ewing, namens de ARC-Fractie: Rampzalige economische gevolgen van de ontslagen in de bouw van booreilanden in de Hooglanden en op de eilanden (B3-1607/92);
 - Antony en Lehideux, namens de DR-Fractie: Lot van de toeregbevolking in Mali (mensenrechten) (B3-1608/92);
 - Lehideux, namens de DR-Fractie: Overbrenging van AIDS door besmet bloed (B3-1609/92);
 - Lehideux en Antony, namens de DR-Fractie: Burgeroorlog in Angola (B3-1610/92);
 - Antony en Lehideux, namens de DR-Fractie: Rechten van de mens: het lot van Gill Masih (B3-1611/92);
 - Papayannakis, Trivelli en Vecchi, namens de GUE-Fractie: Schending van de mensenrechten in Turkije (B3-1612/92);
 - Domingo Segarra, De Piccoli, Papayannakis en Geraghty, namens de GUE-Fractie: Menrechten — Lucrecia Perez Martos, eerste slachtoffer van een racistische moord in Spanje (B3-1613/92);
 - Vecchi, Gutiérrez Díaz, Geraghty en Papayannakis, namens de GUE-Fractie: Toestand in Angola (B3-1614/92);
 - Puerta, Cingari en Castellina, namens de GUE-Fractie: Mensenrechten in Colombia (B3-1615/92);
 - Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie: Mensenrechten in Colombia (B3-1616/92);
 - Lenz, Verhagen, Mantovani en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Situatie rond de mensenrechten in Soedan (B3-1617/92);
 - Pronk, Brok, Pack en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Werkloosheid in de kolen- en staalindustrie (B3-1619/92);
 - Oostlander, Habsburg, Pack, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie: Oorlog in het voormalige Joegoslavië (B3-1620/92);
 - Roth, namens de V-Fractie: Schending van de mensenrechten in Turkije (B3-1621/92);
 - Cabezón Alonso, namens de S-Fractie, Rossetti en Gutiérrez Díaz, namens de GUE-Fractie en Melandri, namens de V-Fractie: Internationale handelsbelemmeringen door de Verenigde Staten (Cuban Democracy Act) (B3-1623/92);
 - Morán López, Planas Puchades, Verde i Aldea en Dührkop Dührkop, namens de S-Fractie: Moord op Lucrecia Perez (B3-1624/92);
 - Hervé en Dury, namens de S-Fractie: Situatie van de mensenrechten in Tibet (B3-1625/92);
 - Dury, Coimbra Martins en Newens, namens de S-Fractie: Toestand in Angola (B3-1626/92);
 - Woltjer, Avgerinos, Dury en Sakellariou, namens de S-Fractie, de Piccoli en Rossetti, namens de GUE-Fractie: Uitbreiding van het conflict in het voormalige Joegoslavië (B3-1627/92);
 - Antony, Lehideux en Blot, namens de DR-Fractie: Oorlog in het voormalige Joegoslavië (B3-1628/92);
 - Roth, namens de V-Fractie: Uitzetting van de zigeuners uit de Bondsrepubliek Duitsland en het Duits-Roemeens-Verdrag (B3-1629/92);
- De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de ontwerp-resoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 19 november 1992 van 10.00 tot 13.00 uur zal worden gehouden.

5. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake 13 verzoeken om urgentverklaring.

- voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1799/87 inzake de bijzondere regeling voor de invoer van maïs en sorgho in Spanje voor de periode 1987 tot en met 1991 (COM(92)0168 — C3-0252/92);

De urgentie wordt verworpen.

- voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de overeenkomsten in de vorm van briefwisselingen tot wijziging van de briefwisselingen inzake doorvoer, ondertekend te zamen met de Associatieovereenkomst op 16 december 1991 tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten en de Republiek Hongarije en met de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de

Dinsdag, 17 november 1992

Republiek Hongarije, alsmede briefwisselingen ter vervanging van de briefwisselingen inzake infrastructuur, ondertekend te zamen met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten en de Republiek Hongarije en met de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Hongarije (6981/92 — C3-0296/92 — COM(92)0203);

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld om woensdag 12.00 uur.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de overeenkomsten in de vorm van briefwisselingen tot wijziging van de briefwisselingen inzake doorvoer, ondertekend te zamen met de Associatieovereenkomst op 16 december 1991 tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten en de TSFR en met de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de TSFR, alsmede briefwisselingen ter vervanging van de briefwisselingen inzake infrastructuur, ondertekend te zamen met de Associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lid-staten en de TSFR en met de Interimovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de TSFR (6982/92 — C3-0297/92 — COM(92)0203);

De urgentie wordt ingewilligd bij ES.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld om woensdag 12.00 uur.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 90/679/EEG betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan biologische agentia op het werk (COM(92)0261 — C3-0340/92 — SYN 421);

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, Pronk en van Velzen, voorzitter van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu.

De urgentie wordt verworpen bij ES.

— voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake een systeem voor de verdeling van met transitorechten overeenkomende punten (ECOPUNTEN) voor in een lid-staat ingeschreven voertuigen met een totaal gewicht van meer dan 7,5 ton die worden gebruikt voor transitovervoer door de Republiek Oostenrijk (COM(92)343 — C3-0382/92);

Mevrouw van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende toepassing van het beginsel van het vrij verrichten van diensten op het zeevervoer binnen de lid-staten (cabotage in het zeevervoer) (COM(89)0266 — C3-0390/92);

Mevrouw van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer en toerisme, voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— voorstellen van de Commissie aan de Raad voor:

- een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/130/EEG houdende vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor bepaalde vormen van gecombineerd vervoer van goederen tussen bepaalde lid-staten (C3-0399/92 — COM(92)0230);
- een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (C3-0400/92 — COM(92)0230);

De urgentie wordt ingewilligd

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van vrijdag.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (C3-0401/92 — COM(92)0408);

De heer Vázquez Fouz, voert namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag ingeschreven.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot verlenging in 1993 van de toepassing van de Verordeningen (EEG) nr. 3831/90, (EEG) nr. 3832/90, (EEG) nr. 3833/90, (EEG) nr. 3834/90, (EEG) 3835/90 houdende toepassing van de algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 op bepaalde produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden, en aanvulling van de lijst van voor deze preferenties in aanmerking komende landen (COM(92)0417 — C3-0414/92);

De urgentie wordt ingewilligd.

Dinsdag, 17 november 1992

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag ingeschreven.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquicultuur (COM(92)0387 — C3-0422/92);

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ewing, en de heer Vázquez Fouz, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandontwikkeling.

De urgentie wordt bij HS (ARC) verworpen.

Stemmen: 145

Voor: 0

Tegen: 143

Onthoudingen: 2

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening houdende derde wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de visserij en de aquicultuur (C3-0433/92 — COM(92)0425);

De heer McCubbin voert het woord.

De urgentie wordt bij HS (ARC) verworpen.

Stemmen: 148

Voor: 35

Tegen: 112

Onthoudingen: 1

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 92/12/EEG betreffende de algemene regeling voor accijnsprodukten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop (C3-0437/92 — COM(92)0426);

De heer Beumer, voorzitter van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, voert het woord over dit verzoek, alsmede over het volgende verzoek om urgentieverklaring.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag ingeschreven.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG en tot invoering van vereenvoudigingsmaatregelen (COM(92)0448 — C3-0438/92)

De heer Kellett-Bowman voert het woord over de titel van het voorstel die zijns inziens onduidelijk is.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag ingeschreven.

De indieningstermijn voor amendementen wordt vastgesteld op woensdag 12.00 uur.

6. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Marcin Przybyłowicz geleide delegatie van het parlement van de Republiek Polen, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

7. Immigratiebeleid, asielrecht en vrij verkeer van personen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie verslagen, opgesteld namens de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken.

Mevrouw van den Brink leidt haar verslag in over het Europees immigratiebeleid (A3-0280/92).

De heer Cooney leidt zijn verslag in over de harmonisatie in de Europese Gemeenschap van asielwetgeving en asielbeleid (A3-0337/92).

De heer Tsimas leidt zijn verslag in over de afschaffing van de controles aan de binnengrenzen en het vrije verkeer van personen in de Europese Gemeenschap (A3-0284/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden F. Pisoni, rapporteur voor advies van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, van Outrive, namens de S-Fractie, Lafuente López, namens de PPE-Fractie, von Alemann, namens de LDR-Fractie, de Piccoli, namens de GUE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Piermont, namens de ARC-Fractie, Le Chevallier, namens de DR-Fractie, Grund, niet-ingeschrevene, Magnani Noya, C. Beazley, die allereerst de afwezigheid van de fungerend voorzitter van de Raad bij dit debat betreurt, Nordmann, Domingo Segarra, Moretti en Álvarez de Paz.

VOORZITTER: DE HEER ESTGEN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Jarzembowski, Belo, Froment-Meurice, Elliott, Reymann, Verhagen, de heer Bangemann, vice-voorzitter van de Commissie, de heer Van Outrive en de heer Bangemann, de leden Roth en Van den Brink, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Bangemann antwoordt.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 18.11.1992 en deel I, punt 22 van de notulen van 19 november 1992.

8. Schengenovereenkomsten (debat)

De heer Van Outrive leidt het verslag in dat hij namens de commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken heeft opgesteld betreffende de inwerkingtreding van de Schengenovereenkomsten (A3-0336/92).

Dinsdag, 17 november 1992

Het woord wordt gevoerd door de leden Mebrak-Zaidi, namens de S-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Amaral, namens de LDR-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Rogalla, Chanterie, Lafuente López, Bontempi, de heer Bange-mann, vice-voorzitter van de Commissie, Van Outrive en Jarzembowski, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Bangemann beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 19 november 1992.

9. Geavanceerde televisiediensten in Europa (debat) *

De heer Caudron leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot vaststelling van een actieplan voor de invoering van geavanceerde televisiediensten in Europa (COM(92)0154 — C3-0230/92) (A3-0350/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Hoppenstedt, rapporteur voor advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media.

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken. Het wordt vanmiddag voortgezet (punt 18).

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

10. Financiële bijstand aan Roemenië (stemming) *

(Verslag Ortiz Climent — A3-0325/92: de kwestie was op grond van artikel 39, lid 3 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen: deel I, punt 23 van de notulen van 30.10.1992)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
SEC(92)1080 — C3-0277/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 1).

De heer Ortiz Climent, rapporteur, voert het woord.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1).

11. Internationaal centrum voor wetenschap en technologie (stemming) *

(verslag zonder debat van mevrouw Larive, namens de commissie energie onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting door de Europese Economische Gemeenschap van een overeenkomst tot oprichting van een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie tussen de Verenigde Staten van Amerika, Japan, de Russische Federatie en, optredende als één partij, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap (COM(92)0190 — C3-0236/92) (A3-0358/92)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(92)0190 — C3-0236/92:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 2).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 2).

12. Milieu en duurzame ontwikkeling — Industrie en milieu (stemming)

(ontwerp-resoluties in de verslagen Díez de Rivera — A3-0317/92 en Ernst de la Graete — A3-0343/92)

a) A3-0317/92

Aangenomen amendementen: 1, 3 bij ES, 4, 5, 6 bij ES, 7 bij ES.

Verworpen amendementen: 2 bij HS (V), 8

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 43 bij HS (V)).

Vóór de stemming over elk amendement voerde de rapporteur het woord om zijn standpunt uiteen te zetten.

Er werd in onderdelen gestemd over:

— par. 31 (LDR):
1ste deel: gehele paragraaf zonder 7de streepje: aangenomen bij ES
2de deel: 7de streepje: aangenomen

— par. 34 (LDR):
1ste deel: gehele paragraaf zonder 8ste streepje: aangenomen
2de deel: 8ste streepje: aangenomen

Uitslag van de stemmingen bij HS:

am. 2

Stemmen: 185

Voor: 25

Tegen: 160

Onthoudingen: 0

Dinsdag, 17 november 1992

Par. 43

Stemmen: 212

Voor: 205

Tegen: 1

Onthoudingen: 6

De rapporteur voert het woord.

STEMVERKLARINGEN:

De heer Bettini voert namens de V-Fractie het woord.

Schriftelijke stemverklaringen:

De leden Carvalho Cardoso, de la Cámara Martínez en Rønn.

Bij HS (PPE, V, S) neemt het Parlement de resolutie aan (deel II, punt 3 a)).

Stemmen: 215

Voor: 213

Tegen: 0

Onthoudingen: 2

b) A3-0343/92

Verworpen amendementen: 5 bij ES, 6 bij ES, 7 bij ES, 8 bij ES, 1 bij ES, 9, 2, 3 en 4.

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 11 (PPE), 28 (PPE) en 31 (PPE) via gescheiden stemming bij ES)

Vóór het begin van de stemming voerde de rapporteur het woord om haar standpunt betreffende de amendementen uiteen te zetten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Braun-Moser, voor een stemverklaring en Ernst de la Graete, rapporteur.

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 3 b)).

13. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement het Bureau van de delegatie van de Franse Nationale Vergadering voor de Europese Gemeenschappen, onder voorzitterschap van diens voorzitter, de heer Pezet, dat op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

14. Benoeming van de leden van de Rekenkamer (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Lamassoure — A3-0345/92)

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Blot, namens de DR-Fractie, en Martinez.

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Schodruich

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 4).

* * *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer McCartin die wenst dat zijn verslag thans in stemming wordt gebracht, aangezien hij wegens verkiezingen in Ierland moet vertrekken.

— de heer Wynn, opsteller van het verslag dat thans in stemming moet worden gebracht, om in te stemmen met dit verzoek.

De Voorzitter stelt vast dat er geen bezwaar wordt gemaakt, neemt het verzoek van de heer McCartin over en besluit over te gaan tot de stemming over diens verslag.

15. Rekeneenheid en omrekeningskoersen in het kader van het GLB (stemming) *

(Verslag McCartin — A3-0338/92)

Het woord wordt gevoerd door de heer Beumer, voorzitter van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, die verzoekt om uitstel van de stemming tot de volgende vergaderperiode.

Het woord wordt gevoerd door:

— de rapporteur, die mededeelt dat de Raad op de dinsdag van de vergaderperiode van december het besluit ter zake zal nemen en van mening is dat de stemming derhalve vandaag zou moeten plaatsvinden;

— de heer Beumer, die om aanvullende informatie vraagt over de afschaffing van de monetaire compenserende bedragen, informatie die door de rapporteur wordt verstrekt;

De heer Beumer besluit bijgevolg zijn verzoek te handhaven en wenst dat het op de maandag van de vergaderperiode van december in stemming wordt gebracht;

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Bocklet, Borgo, voorzitter van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, en Metten.

Het Parlement verwerpt het verzoek om uitstel van de stemming.

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(92)0275 — C3-0324/92:

Aangenomen amendementen: 2, 3, 4, 5, 6

Verworpen amendementen: 7, 1, 9 bij ES, 8

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 5)

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

De rapporteur voert het woord.

STEMVERKLARINGEN

Het woord wordt gevoerd door de leden Lane en Patterson.

Dinsdag, 17 november 1992

Schriftelijke stemverklaring:

De heer Carvalho Cardoso.

Het woord wordt gevoerd door de heer Verbeek, die de Commissie vraagt wat haar huidige standpunt is (de Voorzitter wijst erop dat deze vraag niet conform de bepalingen van het Reglement is, doch dat hij bereid is de heer Van Miert het woord te geven; indien de Commissie hiermee akkoord gaat).

De heer Van Miert, lid van de Commissie, voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 5).

16. Communautaire steunregelingen (stemming) *

(Verslag Wynn (A3-0357/92))

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(91)0533 — C3-0036/92:

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 tegelijk, 6 t/m 12 tegelijk, 15, 16 en 18 t/m 23 tegelijk, 17, 24, 25.

Verworpen amendementen: 5, 13, 26, 27, 28, 29.

Geannuleerd amendement: 14 (met dezelfde strekking als am. 13).

Voerden het woord:

— om om gescheiden stemming over verschillende amendementen te vragen, de leden Cot, namens de S-Fractie (am. 5, 13 en 26), Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie (am. 17 en 25) en Galland, namens de LDR-Fractie (am. 28 en 29).

— de rapporteur over de amendementen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 6).

STEMVERKLARING:

De heer Raffin legt namens de V-Fractie een stemverklaring af.

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 6).

(De vergadering wordt om 13.10 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO
ondervoorzitter

17. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2 van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 35 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. ANGOLA

1572/92 van de PPE-Fractie
1587/92 van de CG-Fractie
1589/92 van de LDR-Fractie
1592/92 van de RDE-Fractie
1595/92 van de ARC-Fractie
1606/92 van de V-Fractie
1610/92 van de DR-Fractie
1614/92 van de GUE-Fractie
1626/92 van de S-Fractie

II. STEENKOOL

1527/92 van de ARC-Fractie
1566/92 van de S-Fractie
1619/92 van de PPE-Fractie

III. CUBA — WET TORRICELLI

1588/92 van de CG-Fractie
1596/92 van de ARC-Fractie
1623/92 van de S-Fractie

IV. UITBREIDING VAN HET CONFLICT IN JOEGOSLAVIË

1570/92 van de LDR-Fractie
1577/92 van de ARC-Fractie
1582/92 van de S-Fractie
1593/92 van de RDE-Fractie
1594/92 van de V-Fractie
1597/92 van de V-Fractie
1620/92 van de PPE-Fractie
1627/92 van de GUE-Fractie
1628/92 van de DR-Fractie

V. MENSENRECHTEN*Irak*

1574/92 van de heer A. SIMPSON e. a.

Straatkinderen in Brazilië

1581/92 van de S-Fractie
1583/92 van de LDR-Fractie
1599/92 van de V-Fractie

Colombia

1604/92 van de V-Fractie
1615/92 van de GUE-Fractie
1616/92 van de ARC-Fractie

Doodstraf Gill Masih en Salman Rushdie

1573/92 van de PPE-Fractie
1611/92 van de DR-Fractie

Singapore

1569/92 van de LDR-Fractie
1602/92 van de V-Fractie

Dinsdag, 17 november 1992

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners: 1 minuut

Leden: 60 minuten in totaal

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat zal plaatsvinden.

18. Geavanceerde televisiediensten in Europa (voortzetting van het debat) *

Het woord wordt gevoerd door de leden Metten, namens de S-Fractie, Beumer, namens de PPE-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, en de heer Pandolfi, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 18.11.1992.

19. Betrekkingen EG/Turkije (debat)

Mevrouw Dury leidt het verslag en het aanvullend verslag in dat zij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Turkije (A3-0193/92 en A3-0193/92/aanv.).

Het woord wordt gevoerd door de leden Galle, namens de S-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Alavanos, over de afwezigheid van de vertegenwoordiger van de Raad, Larive, ter vervanging van de heer Bertens, namens de LDR-Fractie, Vecchi, namens de GUE-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Nianias, namens de RDE-Fractie, Simeoni, namens de ARC-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, Ephremidis, namens de CG-Fractie, Kostopoulos, niet-ingeschrevene.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Avgerinos, Pesmazoglou, Mendes Bota, Alavanos, Van der Waal, Balfe, Lagakos, Schönhuber, Cheysson, Llorca Vilaplana en de heer Matutes, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 19.11.1992.

20. Resolutie 661 van de VN-veiligheidsraad (debat) *

De heer Pérez Royo leidt het verslag in dat hij namens de commissie buitenlandse zaken en veiligheid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening waarbij het verboden wordt Iraakse vorderingen te honoreren in verband met contracten en transacties waarop Resolutie 661 (1990) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties en verwante resoluties van toepassing zijn (SEC(91)1363 — C3-0387/92) (A3-0354/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sakellariou, namens de S-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, en de heer Matutes, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 19.11.1992.

21. Reclame (debat) **I

Mevrouw Oomen-Ruijten leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake vergelijkende reclame en tot wijziging van Richtlijn 84/450/EEG inzake misleidende reclame (COM(91)0147 — C3-0337/91 — SYN 343) (A3-0283/92).

Het woord wordt gevoerd door Green, namens de S-Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Vernier, namens de RDE-Fractie, Valverde López, de heer Van Miert, lid van de Commissie, Oomen-Ruijten en de heer Van Miert.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 35 van de notulen van 18.11.1992.

22. Controle op levensmiddelen (debat) **I

Mevrouw Ca. Jackson leidt het verslag in dat zij namens de commissie milieubeheer volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende aanvullende maatregelen inzake de officiële controle op levensmiddelen (COM(91)0526 — C3-0064/92 — SYN 377) (A3-0361/92).

VOORZITTER: DE HEER PETERS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de S-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, en de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 36 van de notulen van 18.11.1992.

Dinsdag, 17 november 1992

23. Zwavelgehalte (debat) **II

De heer Vittinghoff leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen (C3-0359/92 — SYN 340) (A3-0365/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 18.11.1992.

24. Koolwaterstoffen (debat) **I

Mevrouw Larive leidt het verslag in dat zij namens de commissie energie onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de voorwaarden voor het verlenen en het gebruik maken van vergunningen voor de prospectie, de exploratie en de winning van koolwaterstoffen (COM(92)0110 — C3-0253/92 — SYN 412) (A3-0355/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Goedmakers, namens de S-Fractie, Pierros, namens de PPE-Fractie, Pompidou, namens de RDE-Fractie, en de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 37 van de notulen van 18.11.1992.

25. Kwijting algemene begroting EG 1990 (debat)

De heer Tomlinson leidt het verslag in dat hij namens de commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1990 (A3-0109/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Goedmakers, namens de S-Fractie, Theato, namens de PPE-Fractie, Nielsen, namens de LDR-Fractie, Lo Giudice en de heer Schmidhuber, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 38 van de notulen van 18.11.1992.

26. Interinstitutioneel akkoord betreffende de financiering van de Gemeenschap (debat)

De heer Schmidhuber, lid van de Commissie, legt een verklaring af over het interinstitutioneel akkoord betreffende de financiering van de Gemeenschap.

Het woord wordt gevoerd door de leden Von der Vring, voorzitter van de begrotingscommissie, die eveneens het woord voert namens de S-Fractie, Dessylas om erop te wijzen dat zijn naam per abuis op de ontwerp-resolutie B3-1576/92 staat vermeld en te vragen deze te schrappen (de Voorzitter antwoordt dat de noodzakelijke correctie zal worden aangebracht), Langes, namens de PPE-Fractie, en Capucho, namens de LDR-Fractie.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat hij van de volgende leden overeenkomstig artikel 56, lid 3, van het Reglement tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie, de volgende ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

- Ferrer en Lo Giudice, namens de PPE-Fractie, over het pakket Delors II (B3-1575/92),
- H. Köhler, Izquierdo Rojo, García Arias, Arbeloa Muru, Frimat, Rosmini, Da Cunha Oliveira, Santos, Sierra Bardají, Falconer, Iacono, David, Romeos, Happart, Harrison, Maibaum, A. Smith en Hume, namens de S-Fractie, over het pakket-Delors II (B3-1576/92),
- Blot en Martinez, namens de DR-Fractie, over het pakket Delors II (B3-1678/92),
- Miranda da Silva, Ephremidis en Ainardi, namens de CG-Fractie, over het pakket Delors-II (1622/92),
- Colom i Naval, namens de S-Fractie, Langes, namens de PPE-Fractie, Galland, namens de LDR-Fractie, Napoletano, namens de GUE-Fractie, Lannoye, namens de V-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, over het Delors II-pakket (B3-1631/92)

Hij deelt mede dat het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal worden genomen.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Lannoye, namens de V-Fractie, en Pasty, namens de RDE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Miranda da Silva, namens de CG-Fractie, Samland, Lo Giudice, namens de PPE-Fractie, Cravinho, Cassidy, Desama, voorzitter van de commissie energie, onderzoek en technologie, en Zavvos.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming:

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 18.11.1992.

Dinsdag, 17 november 1992

27. Beleggingsondernemingen en kredietinstellingen (debat) **II

De heer Zavvos leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen (C3-0361/92 — SYN 257) (A3-0349/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Bru Purón, namens de S-Fractie, en Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van de notulen van 18.11.1992.

28. Beschermingsduur auteursrecht en bepaalde met het auteursrecht verwante rechten (debat) **I

De heer Bru Purón leidt het verslag in dat hij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de harmonisatie van de beschermingsduur van het auteursrecht en van bepaalde met het auteursrecht verwante rechten (COM(92)0033 — C3-0189/92 — SYN 395) (A3-0348/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Mendes Bota, rapporteur voor advies van de commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Hoppenstedt, rapporteur voor advies van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Schwarzenberg, namens de S-Fractie, García Amigo, namens de PPE-Fractie, Oddy, Lord Inglewood, de heer Schmidhuber, lid van de Commissie, Lord Inglewood, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Schmidhuber beantwoordt, de leden Oddy en Schwarzenberg.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 19.11.1992.

29. Doorvoer- en entrepotstatistiek (debat) **I

De heer Donnelly leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de doorvoer- en de entrepotstatistiek met betrekking tot het goederenverkeer tussen lid-staten (COM(92)0097 — C3-0209/92 — SYN 407) (A3-0335/92).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Thyssen, namens de PPE-Fractie.

Gezien het tijdstip wordt het debat hier onderbroken; het zal morgen worden voortgezet (deel I, punt 13 van de notulen van 18.11.1992).

30. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 18 november 1992, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.00, 15.00 — 19.00 en 20.45 — 24.00 uur

- actualiteitendebat (bezwaren)
- gecombineerde behandeling van 15 mondelinge vragen met debat over het subsidiariteitsbeginsel
- verklaringen van Raad en Commissie over de ratificatie van het Verdrag van Maastricht (gevolgd door een debat)
- verklaring van de Commissie over de GATT (gevolgd door een debat)
- gecombineerde behandeling van 12 mondelinge vragen met debat over het vervoer van plutonium
- verslag Donnelly over doorvoer- en entrepotstatistiek (voortzetting van het debat) **I

12.00 uur:

- stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (met uitzondering van die in verband met de toepassing van de Europese Akte)

17.00 uur:

- stemming over
 - de procedures zonder verslag
 - de teksten in verband met de toepassing van de Europese Akte

20.45 — 23.45 uur:

- vragenuur

23.45 — 24.00 uur:

- Aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

(De vergadering wordt om 20.00 uur gesloten)

Enrico VINCI,
Secretaris-generaal

Egon KLEPSCH,
Voorzitter

Dinsdag, 17 november 1992

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Financiële bijstand aan Roemenië ***VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT SEC(92)1080 — C3-0277/92:**

Dit voorstel werd goedgekeurd met de in de vergadering van 30 oktober 1992 aangenomen wijzigingen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Deel II, punt 21 van de notulen van die datum.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0325/92**Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende verlening van aanvullende financiële bijstand aan Roemenië**

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (SEC(92)1080) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0277/92),
- gezien het verslag van de commissie externe economische betrekkingen en het advies van de commissie buitenlandse zaken en veiligheid (A3-0325/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 164 van 1.7.1992, blz. 30.

2. Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie ***VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0190 — C3-0236/92:**

Dit voorstel werd goedgekeurd.

Dinsdag, 17 november 1992

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0358/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting door de Europese Economische Gemeenschap van een overeenkomst tot oprichting van een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie tussen de Verenigde Staten van Amerika, Japan, de Russische Federatie en, optredende als één partij, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0190),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (C3-0236/92),
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen, de Begrotingscommissie en de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid (A3-0239/92),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie buitenlandse zaken en veiligheid en de Commissie externe economische betrekkingen (A3-0358/92),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Milieu en duurzame ontwikkeling — industrie en milieu**a) RESOLUTIE A3-0317/92**

Resolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een resolutie betreffende een beleidsplan en actieprogramma van de Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0023) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag (C3-0240/92),
- gelet op de artikelen 130 R, 130 S en 130 T van het Verdrag tot oprichting van de EEG,
- gezien zijn resoluties over de vier vorige actieprogramma's ⁽²⁾,

⁽¹⁾ COM(92)0023.

⁽²⁾ PB nr. C 62 van 31.7.1973, blz. 16 (eerste programma),
PB nr. C 178 van 2.8.1976, blz. 44 (tweede programma),
PB nr. C 182 van 19.7.1982, blz. 102 (derde programma),
PB nr. C 156 van 15.6.1987, blz. 138 (vierde programma).

Dinsdag, 17 november 1992

- gezien zijn resolutie van 10 mei 1985 over de bescherming van het milieu in het Middellandse-Zeegebied ⁽¹⁾,
- gezien zijn resolutie van 19 februari 1986 over landbouw en milieu ⁽²⁾,
- gezien zijn resolutie van 11 september 1991 over verkeer en milieu ⁽³⁾,
- gezien zijn resolutie van 19 juni 1987 over afvalbeheer en voormalige vuilstortplaatsen ⁽⁴⁾,
- gezien zijn advies van 28 oktober 1987 inzake een voorstel voor een beschikking van de Raad over een communautair systeem voor snelle uitwisseling van informatie in geval van abnormale radioactiviteit of een kernongeval ⁽⁵⁾,
- gezien zijn resolutie van 16 juni 1988 over de vervuiling van de Rijn ⁽⁶⁾,
- gezien zijn resolutie van 7 juli 1988 over een beleid inzake kunststofafval van gemeenten ⁽⁷⁾,
- gezien zijn resolutie van 12 oktober 1988 over de kwaliteit van de lucht in gesloten ruimten ⁽⁸⁾,
- gezien zijn resolutie van 13 oktober 1988 over de toepassing van de communautaire verordening betreffende de CITES in de Europese Gemeenschap ⁽⁹⁾,
- gezien zijn resolutie van 12 oktober 1988 over de toepassing van de Conventie van Bern ⁽¹⁰⁾,
- gezien zijn resolutie van 13 oktober 1988 over de toepassing van de vogelrichtlijn in de Europese Gemeenschap ⁽¹¹⁾,
- gezien zijn resolutie van 16 december 1988 over het milieu in stedelijke gebieden en van 12 september 1991 over het stadsmilieu ⁽¹²⁾,
- gezien zijn resolutie van 26 mei 1989 over de gevolgen van de snelle stijging van de zeespiegel langs de Europese kusten ⁽¹³⁾,
- gezien zijn resolutie van 13 juli 1990 over milieu en massatoerisme ⁽¹⁴⁾,
- gezien zijn resolutie van 25 oktober 1990 over de milieuproblemen in het Amazonegebied en de instandhouding van de tropische bossen ⁽¹⁵⁾,
- gezien zijn resolutie van 13 juni 1991 over economische en fiscale milieubeleidsinstrumenten ⁽¹⁶⁾,
- gezien zijn resolutie van 13 juni 1991 over energie en milieu ⁽¹⁷⁾,
- gezien zijn resolutie van 19 november 1991 over de noodzaak van een paneuropese parlementaire samenwerking op milieugebied ⁽¹⁸⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 141 van 10.6.1985, blz. 493.

⁽²⁾ PB nr. C 68 van 24.3.1986, blz. 80.

⁽³⁾ PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 103.

⁽⁴⁾ PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 154.

⁽⁵⁾ PB nr. C 318 van 30.11.1987, blz. 80.

⁽⁶⁾ PB nr. C 187 van 18.7.1988, blz. 170.

⁽⁷⁾ PB nr. C 235 van 12.9.1988, blz. 147.

⁽⁸⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 49.

⁽⁹⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 142.

⁽¹⁰⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 54.

⁽¹¹⁾ PB nr. C 290 van 14.11.1988, blz. 137.

⁽¹²⁾ PB nr. C 12 van 16.1.1989, blz. 370 en PB nr. C 267 van 14.10.1991, blz. 156.

⁽¹³⁾ PB nr. C 158 van 26.6.1989, blz. 330.

⁽¹⁴⁾ PB nr. C 231 van 17.9.1990, blz. 234.

⁽¹⁵⁾ PB nr. C 295 van 26.11.1990, blz. 189 en 201.

⁽¹⁶⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 296.

⁽¹⁷⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 303 en 308.

⁽¹⁸⁾ PB nr. C 326 van 16.12.1991, blz. 43.

Dinsdag, 17 november 1992

- gezien zijn resolutie van 8 april 1992 over de tenuitvoerlegging van de EG-milieuwetgeving ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 13 februari 1992 over de deelneming van de EEG aan de Conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling (UNCED) ⁽²⁾,
 - gezien zijn resolutie van 13 februari 1992 over de noodzaak van een conventie inzake de bescherming van de bossen ⁽³⁾,
 - gezien de resolutie van de Raad van ministers van Onderwijs van 24 mei 1988 ⁽⁴⁾,
 - gezien de verklaring van de Europese Raad van Dublin van 25 en 26 juni 1990 over de noodzaak van milieubescherming ⁽⁵⁾,
 - gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité van 1 juli 1992,
 - gezien de resolutie van de Raad van 26 mei 1992,
 - gezien het verslag van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, de commissie energie, onderzoek en technologie en de commissie vervoer en toerisme (A3-0317/92),
- A. bezorgd over de toenemende aantasting van het milieu op wereldschaal, hetgeen de Gemeenschap noopt tot het nemen van nieuwe, bindende maatregelen om de huidige tendens op dit terrein om te buigen,
- B. overwegende dat bij de politieke besluitvorming in de Gemeenschap terdege rekening moet worden gehouden met de onverbreekelijke samenhang tussen ecologische, sociale, economische en gezondheidsaspecten,
- C. overwegende dat de Europese Raad in zijn vergadering van 25 en 26 juni 1990 in Dublin expliciet zijn verantwoordelijkheid heeft erkend voor het aanpakken van deze problematiek die een ernstige bedreiging vormt voor het voortbestaan van onze planeet en bijgevolg van de mensheid zelf,
- D. overwegende dat deze medeverantwoordelijkheid ertoe moet leiden dat de Commissie normen vaststelt die een hoog beschermingsniveau bieden en dat het milieu-aspect overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 130 R, lid 2, van het nieuwe Verdrag volledig dient mee te spelen bij het uitstippelen en uitvoeren van het communautaire beleid in de overige sectoren,
- E. overwegende dat deze gedeelde verantwoordelijkheid niet beperkt kan blijven tot verklaringen, conferenties of mooie woorden, maar tot uiting dient te komen in acties, daden, termijnen en concrete programma's, in combinatie met passende instrumenten,
- F. overwegende dat het derhalve, vooral als gevolg van de conferentie van de Verenigde Naties over milieu en ontwikkeling, dringend noodzakelijk is de internationale samenwerking op het gebied van de milieubescherming te intensiveren teneinde tot alomvattende oplossingen op dit terrein te komen; dat de Europese Gemeenschap de controlemechanisme moet vaststellen om op de ingeslagen voort te kunnen gaan en, onafhankelijk van de opstelling van andere industrielanden, een voorttrekkersrol moet spelen bij het in de praktijk brengen van en het voortbouwen op de resultaten,
- G. overwegende dat de geïndustrialiseerde landen een duidelijke ethische en morele plicht hebben ten opzichte van de ontwikkelingslanden,

⁽¹⁾ PB nr. C 125 van 18.5.1992, blz. 122.

⁽²⁾ PB nr. C 67 van 16.3.1992, blz. 152.

⁽³⁾ PB nr. C 67 van 16.3.1992, blz. 156.

⁽⁴⁾ PB nr. C 177 van 6.7.1988, blz. 8.

⁽⁵⁾ Bulletin EG nr. 6/90, blz. 18.

Dinsdag, 17 november 1992

- H. overwegende dat de bevolkingsdruk nu reeds één van de voornaamste milieubelastende factoren vormt die met name voor de armste bevolkingen ernstige gevolgen zal hebben, en dat dit de komende decennia nog sterker zal gelden,
- I. overwegende dat een verantwoord milieubeleid uiteindelijk moet leiden naar een economie waarin rekening wordt gehouden met de ecologische capaciteit van de aarde en dat zorgvuldige exploitatie van de natuurlijke hulpbronnen even belangrijk is als de factoren kapitaal en arbeid,
- J. overwegende dat de economische benadering van de toekomstige Unie derhalve ingrijpend moet worden gewijzigd, waarbij verspilling en aantasting van de natuurlijke hulpbronnen als een financiële schadepost worden aangerekend en milieugoederen als flora, fauna en ecosystemen die op de markt niet meetellen, een positieve waardering krijgen, terwijl bovendien een ethische dimensie wordt geïntroduceerd die in het Vijfde Programma ontbreekt,
1. stemt in beginsel in met de richtsnoeren van het Vijfde Programma, met name:
 - de beginselen van voorzorg en integratie van het milieu-aspect in alle beleidsterreinen van de Gemeenschap, op grond waarvan voor het eerst, overeenkomstig het nieuwe Verdrag, een alomvattend en gecoördineerd beleid ter zake kan worden opgezet,
 - de opnemng van de externe milieukosten, het gebruik van economische instrumenten in aanvulling op het wettelijk instrumentarium,
 - het belang van de medewerking en deelname van alle individueel betrokkenen en van de economische sectoren,
 - het beginsel van gedeelde verantwoordelijkheid,
 - de toepassing van de richtlijn over milieu-effectrapportage op alle actieplannen en -programma's en op alle beleidsterreinen,
 - de doorslaggevende rol van nationale, regionale en plaatselijke overheden,
 - de rol van het publiek in het algemeen en de NGO's in het bijzonder, hoewel deze vorm van deelname nauwelijks in de verschillende tabellen wordt vermeld,
 - het belang van de kwaliteit, de evaluatie en verspreiding van gegevens die het milieu betreffen,
 - de serieuze zelfkritiek die uit het programma blijkt;
 2. dringt aan op een begrijpelijke en nauwkeurige omschrijving van hetgeen wordt verstaan onder „duurzame ontwikkeling” en „duurzaamheid” en wenst dat deze omschrijving zowel absoluut als relatief gezien sectorgewijs wordt toegepast, waarbij concrete en nauwkeurige formulering vereist is ⁽¹⁾;
 3. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat alle milieukosten in de kostprijs van de produkten die in de handel worden gebracht worden opgenomen, zodat milieudumping wordt vermeden door stelselmatige toepassing van het beginsel de vervuiler betaalt, te beginnen in de landen van de Gemeenschap;
 4. verzoekt de Commissie duidelijk aan te geven welke interactiemechanismen en overleg-instrumenten nodig zijn voor doeltreffende deelname van alle individueel betrokkenen of betrokkenen op politiek, economisch en sociaal terrein, NGO's, consumentenorganisaties en het publiek in het algemeen ⁽²⁾ en betreurt dat deze groepen niet zijn geraadpleegd toen het programma werd opgesteld;
 5. verzoekt de Commissie een regeling op te stellen waarbij verenigingen het recht krijgen in rechte op te treden;

⁽¹⁾ Zo zijn de begrippen „sustainable mobility” of „sustainable harvesting” lastig te interpreteren.

⁽²⁾ In dit verband wekt het verbazing dat de deelname van het publiek niet in tabel 1 wordt vermeld.

Dinsdag, 17 november 1992

6. verlangt actieve betrokkenheid van de werknemers in de ondernemingen bij de behandeling van milieuvraagstukken en de benoeming van een persoon die binnen de onderneming voor het milieu verantwoordelijk is, waarbij voor kleinere bedrijven combinatie met andere verantwoordelijkheden mogelijk is;
7. is van mening dat het geactualiseerde verslag over de toestand van het milieu, dat de Commissie gelijktijdig met het Vijfde Programma heeft ingediend, niet beantwoordt aan zijn bij herhaling geuite wensen in zijn bovengenoemde resoluties over het derde en het vierde actieprogramma, waarin de Commissie wordt verzocht om te zijner tijd een uitvoerige balans op te maken van de positieve en negatieve aspecten van de vier vorige actieprogramma's. Deze analyse is onmisbaar in verband met het opstellen van dit nieuwe programma, vooral gezien de negatieve resultaten die in bovengenoemd verslag worden vermeld;
8. verzoekt de Commissie een geschikte procedure en instrumenten vast te stellen om opneming van het milieu-aspect in het beleid van de Gemeenschap mogelijk te maken en daartoe een interdepartementaal comité in het leven te roepen dat de werkzaamheden van de verschillende directoraten-generaal coördineert en erop toeziet dat hun beleid aansluit bij dit beginsel; wenst tegelijkertijd dat de integratie van het milieuaspect in alle betrokken directoraten-generaal van de Commissie organisatorisch vorm gegeven wordt;
9. dringt bij de Commissie aan op een jaarlijkse evaluatie van de extra kosten en de milieuschade als gevolg van de mogelijk inadequate inpassing van artikel 130 R, lid 2, in de overige beleidsterreinen van de Gemeenschap en verzoekt deze evaluatie aan het Europees Parlement voor te leggen;
10. verzoekt de Commissie het concept duurzame ontwikkeling als expliciete doelstelling in de regelgeving van de communautaire fondsen, met name de structuurfondsen, de fondsen voor ontwikkelingshulp aan derde landen en het cohesiefonds, op te nemen, met name door:
 - in het kader van de aanpassing van de doelstellingen van de fondsen nieuwe criteria voor de toewijzing van kredieten voor te stellen, die zijn gebaseerd op een herdefiniëring van de regio's en nieuw vast te stellen indicatoren voor ontwikkeling, waarbij rekening wordt gehouden met welzijnsfactoren als gezondheid, milieu, sociaal leven en onderwijs,
 - bij voorkeur middelen uit te trekken voor projecten die ten goede komen aan een endogene ontwikkeling van de regio's, waarbij een verstandig gebruik wordt gemaakt van de natuurlijke hulpbronnen, menselijke vaardigheden en het milieu;
11. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat bij de aanwending van communautaire middelen sprake is van:
 - een grotere doorzichtigheid door de werkingssfeer van richtlijn 90/313 inzake de vrije toegang tot milieuinformatie onverwijld uit te breiden en er onmiddellijk voor te zorgen dat deze richtlijn wordt toegepast,
 - versterking van het beheer, de controle en de follow up van alle projecten waaraan communautaire steun wordt verleend, zodat niet alleen een optimale aanwending van de communautaire geldmiddelen is verzekerd, maar er ook voor wordt gezorgd dat de projecten beantwoorden aan de gestelde doeleinden en de hand wordt gehouden aan de Europese wetgeving, met name op milieugebied,
 - versteviging, ook op het financiële vlak, van de rechtstreekse banden tussen de Commissie en de regio's met het oog op de totstandbrenging van een Europa van de regio's;
12. dringt er bij de Commissie op aan het Europees Milieuagentschap te verzoeken een jaarlijks verslag op te stellen waarin naast de toepassing van het Gemeenschapsrecht aandacht wordt besteed aan de ecologische toetsing van het gebruik dat de lid-staten van de fondsen maken en van de communautaire beleidsvormen en verzoekt dit verslag aan de Raad, de Commissie en het Europees Parlement voor te leggen;
13. spreekt zijn voldoening uit over de verbeterde voorbereiding van de communautaire wetgeving, met name de opneming van specifieke bepalingen voor de naleving ervan, en verzoekt in geval van niet-naleving om verplichte koppeling van deze bepalingen aan een serie geldboetes overeenkomstig artikel 171 van het nieuwe Verdrag; verzoekt de Commissie een vergelijkend onderzoek naar het milieustrafrecht in de lid-staten uit te voeren, daar het milieustrafrecht een belangrijk instrument voor de bescherming van het milieu zal worden en uitwisseling van informatie terzake zinnig lijkt; wenst derhalve dat dit onderzoek wordt opgenomen in tabel 17 en dat de gegevensuitwisseling in 1993 plaatsvindt;

Dinsdag, 17 november 1992

14. verlangt nogmaals dat de Commissie een communautair korps van inspecteurs opricht voor de controle op de toepassing van het milieurecht, omdat de oprichting van een raadgevend comité, een uitvoerend netwerk en een instantie voor controle op het milieubeleid niet de meest geeignende weg lijkt, aangezien een competentieconflict mogelijk is en de taakomschrijving van deze overleginstanties onduidelijk is;

15. verzoekt de Commissie in geval van niet-tijdige omzetting van de communautaire wetgeving in het nationale rechtsstelsel, een stelsel van verantwoordelijkheden van de lid-staten in te voeren zoals bedoeld in het arrest van het Hof van Justitie van 19 november 1991 (1);

16. verzoekt de Commissie nogmaals te zorgen voor een nieuwe uitgave van de teksten van de uit milieu-oogpunt belangrijkste EG-richtlijnen welke veelvuldig zijn gewijzigd en daardoor moeilijk te raadplegen zijn, doordat voortdurend wordt verwezen naar voorafgaande teksten;

17. verzoekt de Commissie het beginsel „de gebruiker van de natuurlijke hulpbronnen betaalt” verder uit te werken, niet alleen voor boekhoudkundige doeleinden dan wel als stimulans of ontmoediging, maar in de eerste plaats met het oog op het rationeel gebruik ervan (2);

18. dringt bij de Commissie aan op herziening van het beginsel „de vervuiler betaalt” in het licht van de in het Unieverdrag vastgelegde beginselen van voorzorg en preventief handelen, aangezien vervuiling nooit kan worden gelegitimeerd door middel van een financiële tegenprestatie;

19. betreurt dat de Commissie het verslag van de Task Force over het milieu en de interne markt (1989) niet heeft onderschreven en aldus zeer kostbare tijd heeft verloren waarin men een begin had kunnen maken met het ondervangen van de ernstige gevolgen voor het milieu van de totstandkoming van de interne markt, waarover in het verslag-Cecchini met geen woord wordt gerept (3);

20. wijst op de rol die aan het publiek in het algemeen wordt toebedeeld om zijn consumptiepatroon te veranderen, een taak die met name de NGO's op zich dienen te nemen. Met het oog op de bewustmaking van het publiek en van sommige lid-staten dient de Commissie voldoende middelen ter beschikking te stellen voor de financiering van voorlichtingscampagnes voor de burgers, die een verplicht onderdeel dienen te vormen van het programma van elke nationale delegatie van het E.S.C.;

21. verzoekt de Commissie om met het oog op de behandeling van de begroting voor 1993 en de financiële ramingen op middellange termijn bekend te maken welke personele en financiële middelen nodig zullen zijn om de in het actieprogramma genoemde concrete voorstellen, verslagen en informatie tijdig te kunnen voorleggen;

22. verzoekt de Commissie een Witboek samen te stellen ter verscherping en actualisering van de milieumaatregelen en -prioriteiten, inclusief de desbetreffende tijdschema's, in het licht van het functioneren van de interne markt en een juiste toepassing van het beginsel „gedeelde verantwoordelijkheid”;

Institutionele kwesties

23. betreurt dat op grond van artikel 130 S, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie essentiële onderdelen van de milieubescherming buiten de werkingsfeer van de samenwerkings- en de medebeslissingsprocedure worden gebracht, waardoor de samenhang en doeltreffendheid van het milieubeleid van de Gemeenschap en de uitvoering van het Vijfde Programma in gevaar komen;

24. vertrouwt er, zeker nu het milieuvraagstuk sinds de conferentie van Rio hoog op de agenda is komen te staan, op dat het milieubeleid van de Gemeenschap niet in gevaar zal worden gebracht door het subsidiariteitsbeginsel;

(1) Zaken C-6/90 en C-9/90.

(2) Dit beginsel moet in tabel 17 worden opgenomen.

(3) PB nr. C 187 van 18.7.1988, blz. 244.

Dinsdag, 17 november 1992

25. verzoekt de Commissie derhalve haar Directoraat-generaal milieu (DG XI) bij de politieke besluitvorming te betrekken, teneinde de duurzaamheid van de overige communautaire beleidsvormen te waarborgen, waartoe dit directoraat-generaal over voldoende financiële middelen en mankracht dient te beschikken;

26. verzoekt de Commissie om bij de tenuitvoerlegging van de maatregelen van het vijfde milieu-actieprogramma rekening te houden met de resultaten van de conferentie over milieu en ontwikkeling in Rio de Janeiro of voor de Europese Gemeenschap ingrijpende maatregelen voor te stellen, met name ten aanzien van luchtverontreiniging, verontreiniging door stoffen die het klimaat veranderen en waterverontreiniging en betreurt het dat de Commissie zich niet heeft gehouden aan de door de Raad van Dublin vastgestelde datum en dit programma te laat heeft ingediend, zodat de communautaire instellingen het niet vóór deze conferentie hebben kunnen behandelen en toetsen;

27. verzoekt de Commissie bij de herziening van het Vijfde Programma eind 1995 voor de periode 1996-2000 de medebeslissingsprocedure als bedoeld in artikel 189 B van het nieuwe Verdrag toe te passen;

Behoud van de natuur en bescherming van de natuurlijke hulpbronnen

28. wenst dat dit programma in de allereerste plaats aandacht besteedt aan het behoud van de natuur en de revalorisatie van de natuurlijke hulpbronnen en dat de overige sectoren zich zonder meer bij deze doelstelling aansluiten, zeker gezien de aanneming van artikel 10 (a) van het verdrag inzake biodiversiteit waarover op de conferentie inzake milieu en ontwikkeling overeenstemming is bereikt en dat derhalve de bescherming van de natuur wordt opgenomen in hoofdstuk 14;

29. verzoekt de Commissie derhalve:

- een tijdschema op te stellen waarin doelstellingen worden vastgesteld voor de vermindering van alle gassen die bijdragen aan het broeikaseffect, voorstellen in te dienen tot wijziging van de bestaande wetgeving, met name aanneming van de richtlijn inzake grote verbrandingsinstallaties, zoals in artikel 4, lid 2 uitdrukkelijk is voorzien, en deze voorstellen onder te brengen in tabel 9,
- de beleidsvormen die verband houden met het gebruik van de bodem (GLB, bosbouw, vervoer, energie, toerisme, structuurfondsen, enz.) efficiënter te coördineren en met name de verantwoordelijkheid op zich te nemen voor de naleving van de Vogelrichtlijn en de Richtlijn inzake de habitats, alsmede een geheel Europa omvattend netwerk tot stand te brengen van natuurlijke en natuurverwante biotopen en ecosystemen die beschermd moeten worden, en dit netwerk onder te brengen in tabel 10,
- de financiële middelen voor natuurbescherming te verhogen, aangezien de bedragen hiervoor ondanks de verhoging van LIFE en andere fondsen nog steeds onvoldoende zijn,
- artikel 4, lid 2, van de CITES-Overeenkomst strikt toe te passen en onweerlegbare wetenschappelijke bewijzen te eisen dat de handel niet nadelig is voor de betrokken soorten voordat deze worden uitgevoerd,
- speciale verwijzingen naar de visserijsector op te nemen, aangezien de mariene ecosystemen ernstige schade lijden als gevolg van het tot dusverre gevoerde visserijbeleid,
- met spoed een geïntegreerd communautair beleid op te zetten voor bescherming en herstel van de kustgebieden en maatregelen te nemen voor de instandhouding van de kuststroken die nog in natuurlijke staat verkeren, nog vóór het tijdschema in de tabellen 13 en 17,
- een communautair beleid inzake bodembescherming uit te stippelen, onder meer ter bestrijding van erosie en woestijnvorming,
- een programma uit te voeren ter vaststelling en evaluatie van de bodemverontreiniging, waarbij de urgentie van de te nemen maatregelen bepaald moet worden door het risico en de prioriteit door de aard van de te beschermen bodem, en dit programma onder te brengen in tabel 10,

Dinsdag, 17 november 1992

- ingrijpende maatregelen te nemen ter beperking van het gebruik en de consumptie van de watervoorraden door zorgvuldige regulering van het grondwatergebruik, om te intensief gebruik en optredende verliezen in leiding- en irrigatiesystemen tegen te gaan, en heffingen op de waterconsumptie op te stellen,
- een tijdschema vast te stellen om de emissies van nitraat, fosfaat, pesticiden en andere vervuilende stoffen tot nul te reduceren;

Sectoriële benadering

Industriële sector

30. verzoekt de Commissie om, in overeenstemming met het in het Vijfde Programma vastgelegde beginsel om „een nieuw evenwicht te vinden tussen de individuele belangen van personen, bedrijven en overheidsinstanties op korte termijn en de belangen van de maatschappij als geheel op langere termijn”,

- met het oog op een maximale milieubescherming duidelijke niveaus en doelstellingen vast te stellen en daartoe evenals in de overige sectoren een passend kader te scheppen,
- ervoor te zorgen dat de bedrijfsvergunningen de ondernemingen ertoe verplichten in alle productiecycli het concept van een „geïntegreerde controle op de vervuiling” toe te passen, mede om de productie van afval te voorkomen,
- zonder meer een aansprakelijkheid voor milieuschade in te voeren,
- fiscale stimulansen en voordelen te bieden aan ondernemingen die milieuvriendelijke methoden hanteren en zich aan hun milieu-inspecties hebben onderworpen,
- de mogelijkheid van overheidsfinanciering voor bedrijven afhankelijk te stellen van de naleving van de milieuwetgeving,
- alle ondernemingen die deelnemen aan communautaire onderzoeksprogramma's eerst aan een milieu-inspectie te onderwerpen,
- voorstellen in te dienen voor emissienormen voor alle betrokken industriële sectoren voor alle stoffen op de lijsten I en II, naar gelang van de stand van de techniek, en deze normen op te nemen in de tabellen 9 en 11,
- maatregelen te nemen om te zorgen dat economische sectoren, ondernemingen, technologieën en producten die een duurzame ontwikkeling in Europa en elders in de wereld mogelijk maken, concurrerend zijn,
- ernaar te streven dat de Europese Gemeenschap rond het jaar 2000 haar (gevaarlijke) afvalstoffen volledig zelf kan verwerken en er daartoe met name bij de lid-staten op aan te dringen het nodige aantal stortplaatsen en vuilverbrandingsinstallaties aan te leggen, daar alleen op deze wijze de uitvoer van afval effectief verhinderd kan worden, en bovengenoemde maatregelen onder te brengen in tabel 14,
- er bij het terugdringen van de luchtverontreiniging voor te zorgen dat de maatregelen in alle lid-staten worden uitgevoerd, voor alle relevante industriële sectoren stapsgewijs voorstellen voor emissienormen voor te leggen en minder uit te gaan van normen voor de luchtkwaliteit; van bijzonder belang is daarbij aanvulling van de richtlijn inzake grote verbrandingsinstallaties,
- de nodige maatregelen te nemen om krachtens het nabijheidsbeginsel autarkie van de Gemeenschap te bereiken bij de verwijdering en het hergebruik van afval en tot een verbod te komen op de uitvoer van gevaarlijk afval voor verwijdering en hergebruik buiten de Europese economische ruimte;

31. wenst in het bijzonder dat:

- de toewijzing van openbare middelen in de sector onderzoek en technologische ontwikkeling bij voorkeur geschiedt op grond van sociale en milieucriteria, zodat een duurzame ontwikkeling mogelijk wordt,

Dinsdag, 17 november 1992

- de Commissie meer doet op de volgende gebieden:
 - rationeler energiegebruik en productie van hernieuwbare vormen van energie,
 - milieubescherming en een schoon en zuinig gebruik van grondstoffen,
 - ontwikkeling en gebruik van schone technologie;

Energiesector

32. verzoekt de Commissie:

- sectoriële doelstellingen voor CO₂-emissies vast te stellen,
- maatregelen te nemen voor de uitvoering van de programma's PACE en SAVE en andere programma's voor een efficiënter en zuiniger energiegebruik, en deze maatregelen onder te brengen in de tabellen 2 en 7,
- voor te stellen dat een deel van de opbrengst van de nieuwe „energiebelasting” in een planetair fonds gestort wordt om de landen wier economie in een overgangsfase verkeert (Oost-Europa) en de ontwikkelingslanden (het zuiden) te helpen hun streven naar vermindering van de CO₂-uitstoot te verwezenlijken,
- in 1993 een richtlijn in te dienen waarin het beginsel van de „minst kostbare planning” wordt uitgewerkt,
- het systeem van heffingen (waarin ook de evaluatie van de risico's moet worden opgenomen) toe te passen op alle niet-hernieuwbare energiebronnen, met inbegrip van kernenergie,
- met maximale fiscale stimulansen het onderzoek naar en de toepassing van hernieuwbare energiebronnen te financieren en te bevorderen,
- te erkennen dat kernenergie duur is en niet geschikt om de energieproblemen tot een oplossing te brengen wegens de gevaren voor de veiligheid van de mens en het milieu als geheel, als bovendien het probleem van de verwijdering en definitieve opslag van het afval niet wordt opgelost,
- maatregelen te nemen met het oog op de onmiddellijke verhelping van de ernstigste gebreken van kernreactoren, schema's op te stellen voor spoedige stillegging van de allergevaarlijkste kernreactoren en deze maatregelen onder te brengen in tabel 16,
- vergelijkende gegevens te verzamelen over radioactiviteit in het milieu en de blootstelling van de bevolking aan straling daardoor, maatregelen te nemen tegen harmonisatie van de meet- en rekenmethodes die in de lid-staten worden gebruikt en een voor 1993 in tabel 16 onder te brengen programma op te stellen voor de uitvoering en kwaliteitsbewaking van metingen van radioactiviteit,
- er bij de lid-staten op aan te dringen meer te doen aan voorlichting van en dialoog met het publiek over kernenergie;

Vervoerssector

33. verzoekt de Commissie:

- het openbaar vervoer te stimuleren en ervoor te zorgen dat alle individuele vervoermiddelen hun eigen economische, maatschappelijke en milieukosten voor hun rekening nemen,
- een beleid vast te stellen waarin het spoorwegvervoer en het vervoer over de binnenwateren voorrang krijgt boven het wegvervoer, met name door het wegvervoer zijn eigen infrastructuur- en onderhoudskosten in rekening te brengen,
- de grootst mogelijke energie-efficiency voor vliegtuigen te bevorderen ⁽¹⁾,
- haar regionaal, ruimtelijke-ordenings- en vervoerbeleid te integreren en te coördineren om onnodige toename van het verkeer en het vervoer zoveel mogelijk tegen te gaan, en deze maatregelen op te nemen in tabel 3,
- alvorens met de aanleg van nieuwe infrastructurele voorzieningen wordt begonnen, in de milieu-effectrapportages tevens rekening te houden met de gevolgen van de toename van het verkeer voor het milieu, met name in stedelijke gebieden,
- het tijdsschema in tabel 3 te vervroegen tot 1993;

⁽¹⁾ Het wekt verbazing dat het luchtverkeer in tabel 3 niet wordt genoemd.

Dinsdag, 17 november 1992

Landbouwsector

34. verzoekt de Commissie:

- in overeenstemming met de talrijke resoluties van het Europees Parlement over de hervorming van het GLB de bescherming van het milieu hierbij als centrale doelstelling te beschouwen en in het bijzonder zoneprogramma's te stimuleren ter ondersteuning van milieuvriendelijke landbouwmethoden, areaalgebonden steun toe te kennen ten behoeve van natuurbescherming en deze steunmaatregelen onder te brengen in de tabellen 4 en 10,
- in een gedragscode (Code of Conduct) de „gedegen landbouwmethoden” zo te omschrijven dat die correcte landbouw geen versnelde erosie van de bodem teweegbrengt en het milieu, d.w.z. bodem, water en lucht, niet belast, en Europese steun op een milieuvriendelijke werkwijze te richten,
- milieu-aantasting door de landbouw binnen de wettelijke marges — vooral veroorzaakt door intensieve landbouw — als „externe milieukosten” middels fiscale instrumenten door te berekenen,
- aangezien overheidsingrijpen in produktie en afzet bij open grenzen een communautaire harmonisatie verlangt, de beloning van boeren voor positieve diensten (biotoop- en landschapsverzorging) regionaal aanvullend te regelen zodat het subsidiariteitsbeginsel ook voor de landbouw kan gelden,
- bij de hervorming van het GLB rekening te houden met de biologische landbouw door specifieke structurele en financiële maatregelen te treffen op het gebied van de prijzen, bevordering van de landbouw en het in de handel brengen van produkten, maar ook op dat van het structuurbeleid,
- een geïntegreerd Europees ruimtelijke-orderingsbeleid voor het platteland uit te stippelen, het ecologisch evenwicht op het platteland te bevorderen en ervoor te zorgen dat alle hierbij betrokken instanties aan dit beleid kunnen deelnemen,
- maatregelen te nemen met het oog op nieuwe bebossing en regeneratie van bestaande bossen waarbij de milieuvriendelijkste methoden worden bevorderd (langzaam groeiende bomen, gemengd bos), met dien verstande dat andere milieudoelinden, bijvoorbeeld het behoud van ecologisch waardevolle bestanden, niet belemmerd mogen worden, en tabel 4 dienovereenkomstig te wijzigen,
- een Europees beleid op het gebied van de agro-industrie uit te stippelen dat uitgaat van kwaliteit voor en gezondheid van de consument,
- een netwerk te creëren voor het toezicht op de vervuiling van bodem, lucht en water,
- de opleiding en voorlichting van landbouwers op het gebied van ecologische landbouwmethoden te verbeteren,
- de middelen ter beloning van het ecologisch nut van duurzame bosbouw en de aan de omstandigheden ter plaatse aangepaste herbebossing te begroten in het kader van een breed opgezet klimaatprogramma ter bestrijding van het broeikaseffect, waarmee in gelijke mate steun wordt verleend aan technische maatregelen ter vermindering van de CO₂-emissie en aan herbebossing met als doel een grotere binding van CO₂,
- jaarlijks begrotingskredieten toe te wijzen voor maatregelen (op landbouw-, milieu- en bosbouwgebied) ter flankering van de hervorming van het GLB die toereikend zijn om de evenwichtige en dynamische ontwikkeling van de plattelandsgebieden van de Gemeenschap effectief te beïnvloeden;

Sector toerisme

35. verzoekt de Commissie:

- de opnamecapaciteit voor toeristen in alle grote toeristische centra langs de kust ⁽¹⁾ af te bakenen en deze afbakening eveneens te hanteren voor skigebieden ⁽²⁾,

⁽¹⁾ In 2025 zullen naar verwachting 380 tot 760 miljoen toeristen het Middellandse-Zeegebied bezoeken.

⁽²⁾ PB nr. C 183 van 15.7.1991, blz. 112.

Dinsdag, 17 november 1992

- een programma op te stellen met een algemene strategie voor vrijetijdsbesteding en korte vakanties in goed bereikbare regionale recreatievoorzieningen in de onmiddellijke nabijheid van stedelijke woongebieden en agglomeraties en deze maatregelen onder te brengen in tabel 5,
- de nog ongerepte stukjes kustgebied en kwetsbare berggebieden volledig te beschermen,
- in het bijzonder de eilanden te beschermen, waarvan het kwetsbare ecosysteem geen massatoerisme verdraagt en nog minder de wildbouw van kunstmatige jachthavens voor pleziervaartuigen, die alleen in bepaalde seizoenen worden gebruikt,
- de richtlijn inzake milieu-effectbeoordeling ook toe te passen op alle toeristische projecten in een kust- of havengebied, in stedelijke gebieden, op het platteland of in de bergen,
- vóór 1993 een communautaire regeling op te stellen, waarin alle toeristische activiteiten die schadelijk zijn voor het milieu worden opgesomd,
- ervoor te zorgen dat vliegtuigen 's nachts niet mogen opstijgen of landen in toeristische gebieden teneinde de rust niet te verstoren,
- een vaste belasting ⁽¹⁾ in te voeren voor elke bezoeker aan een toeristisch centrum teneinde het behoud en herstel van het milieu in toeristische gebieden te kunnen financieren;

Internationale samenwerking

36. verzoekt de Commissie om in alle internationale handelsovereenkomsten een milieuparaagraaf op te nemen;
37. verzoekt de Commissie in elke delegatie van de derde landen waarmee de EG betrekkingen onderhoudt een persoon te benoemen die verantwoordelijk is voor het milieubeleid;
38. dringt tevens aan op nauwe samenwerking met de landen in Midden- en Oost-Europa op het gebied van de wetgeving, uitwisseling van gegevens en technologie en opleiding en toont zich verheugd dat onder leiding van de Commissie wordt gewerkt aan een milieu-actieprogramma voor Midden- en Oost-Europa dat eind 1992, begin 1993 op de aanstaande conferentie van milieuministers „Environment for Europe” vastgesteld zal worden;
39. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de onder auspiciën van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties in Espoo ondertekende overeenkomst inzake milieu-effectrapportage in een grensoverschrijdende context zo spoedig mogelijk door alle lid-staten van de Gemeenschap wordt geratificeerd;
40. dringt ten behoeve van de Middellandse-Zeelanden aan op:
 - oprichting van een centrale instantie die moet fungeren als filiaal van het Europees Milieuagentschap, waarin alle Middellandse-Zeelanden die geen lid zijn van de EG, moeten samenwerken met het oog op de efficiënte bestrijding van de ernstige politieke, ecologische, demografische en andere gevaren die deze regio bedreigen;
 - invoering van het gelijkwaardigheidsbeginsel voor het verkeer van produkten en technologieën die gevaren opleveren voor het milieu en de gezondheid van mensen en dieren,
41. dringt ten behoeve van de ontwikkelingslanden aan op een heroriëntering van het beleid voor ontwikkelingssamenwerking zodat dit zowel op economische ontwikkeling als op milieubehoud is gericht en ontwikkelingslanden helpt economisch zelfstandig te worden; verzoekt derhalve om:
 - maatregelen inzake conversie en kwijting van de schuld in het licht van de milieubescherming ⁽²⁾,
 - tenuitvoerlegging van de technische samenwerking, overdracht van schoner en efficiënter technologieën en van know-how,

⁽¹⁾ Het wekt verbazing dat het toerisme in tabel 6 de enige sector is waarvoor geen fiscale heffingen of stimulansen worden vermeld.

⁽²⁾ De schuldenkwesie moet worden opgenomen in tabel 19.

Dinsdag, 17 november 1992

- uitwerking van een stelsel van rechtvaardige prijzen in het handelsverkeer waarbij rekening wordt gehouden met de sociale en de milieukosten,
 - hulp bij de noodzakelijke omschakeling van de landbouwsector door een adequate financiële ondersteuning voor nieuwe aanbouw van voedingsgewassen zodat zelfvoorziening met de basislevensmiddelen bereikt wordt,
 - samenwerking op het gebied van opleiding en voorlichting, met medewerking van de NGO's,
 - de oprichting van een milieufonds, ten laste waarvan alleen maatregelen worden gefinancierd die de natuurlijke hulpbronnen en het milieu ontzien;
42. betreurt het dat de Commissie niet meer aandacht heeft besteed aan het bevolkingsvraagstuk, dat in veel opzichten verantwoordelijk is voor de wereldwijde milieuproblematiek, en dringt er bij haar op aan om in de internationale organen mee te werken aan een oplossing van deze vraagstukken;

*
* *
*

43. verzoekt de Raad:

- zich er definitief toe te verbinden de ontwikkeling en uitvoering van dit Vijfde Programma op zich te nemen, aangezien de ervaring uit het verleden leert dat de besluitvorming achteraf in de eerste plaats is gebaseerd op uitsluitend nationale criteria en belangen, waarbij de totale dimensie van het communautaire milieubeleid uit het oog wordt verloren, hetgeen in tegenspraak zou zijn met het mandaat op dit punt van de Europese Raad van Dublin, dat op ondubbelzinnige wijze in dit Vijfde Programma is overgenomen,
- ervoor te zorgen dat de inhoud van zijn vergaderingen derhalve volledig doorzichtig is, overeenkomstig het in dit programma neergelegde beginsel van medeverantwoordelijkheid en de herhaalde verzoeken in dit verband van het Europees Parlement, hetgeen tevens zou betekenen dat wordt voldaan aan richtlijn 90/313/EEG (¹),
- het Europees Parlement in voorkomend geval de oorzaken en redenen mee te delen waarom de Raad niet voornemens is over te gaan tot goedkeuring of verdere uitwerking van een aantal maatregelen, instrumenten of vastgestelde termijnen in de sectoren die in het Vijfde Programma worden genoemd,
- nu eindelijk eens de vestigingsplaats voor het Europees Milieuagentschap vast te stellen, aangezien het idee van een „ambulante” zetel onaanvaardbaar is en de uitvoering en controle van het Vijfde Programma anders voor de zoveelste keer slechts een vrome wens zou blijven;

44. is van mening dat „Op weg naar duurzame ontwikkeling — Een beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap op het gebied van het milieu en duurzame ontwikkeling — deel II” een onderdeel van deze resolutie is en verzoekt derhalve de tabellen in deel II overeenkomstig bovenstaande paragrafen te wijzigen;

45. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de lid-staten.

(¹) PB nr. L 158 van 23.6.1990, blz. 56.

Dinsdag, 17 november 1992

b) RESOLUTIE A3-0343/92**Resolutie over het milieu en het concurrentievermogen van de industrie***Het Europees Parlement,*

- gelet op het EEG-Verdrag en in het bijzonder artikel 130 R,
 - gelet op het EG-Verdrag als gewijzigd door het Verdrag betreffende de Europese Unie en met name artikel 130 en artikel 2 volgens hetwelk het bevorderen van „een duurzame en niet-inflatoire groei met inachtneming van het milieu” een van de fundamentele taken van de Gemeenschap is,
 - gezien de openbare hoorzitting die op 29 oktober 1991 door de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid werd gehouden,
 - gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Beumer over het betrekken van milieuaspecten in het communautair industrieel beleid om een duurzame economische ontwikkeling te verzekeren (B3-0442/92),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A3-0343/92),
- A. overwegende dat in het vijfde actieprogramma van de Commissie voor het milieu, getiteld „Op weg naar duurzame ontwikkeling” bijzondere aandacht wordt besteed aan de industrie, een van de vijf doelgebieden,
- B. overwegende dat van dit vijfde programma een belangrijke impuls uitgaat op de mechanismen van milieubescherming die uitgaan van zelfregulering en met name op fiscale instrumenten en vrijwillige overeenkomsten tussen ondernemingen en overheden,
- C. overwegende dat, ondanks de acties die de Commissie en de lid-staten tot dusverre hebben ondernomen, de kwaliteit van het natuurlijke milieu in de Gemeenschap verder verslechtert, zoals blijkt uit de stand van zaken van het milieu in 1992, en dat de activiteiten van de Europese Gemeenschap op dit terrein moeten worden geïntensiveerd,
- D. overwegende dat het noodzakelijk is op korte termijn de kosten van de verontreiniging op maatschappelijk en milieugebied en de exploitatie van de natuurlijke hulpbronnen te kunnen opnemen in de economische kostenberekening ten einde de industrie te heroriënteren op een ecologische ontwikkelingswijze,
- E. overwegende dat alleen een preventief milieubeleid — d.w.z. een beleid dat problemen voorkomt — in de industriesector op middellange en lange termijn concrete resultaten zal opleveren, ook al blijft een curatief beleid voor talrijke bedrijfstakken noodzakelijk,
- F. overwegende dat ondernemingen tegenwoordig genoopt worden hun rol te herdefiniëren in verband met hun toenemende verantwoordelijkheid op maatschappelijk, economisch en ecologisch terrein,

Verenigbaarheid van economische groei met milieubescherming

1. stelt vast dat economische groei en milieubescherming pas te verenigen zijn als het dalingspercentage van het energie- en grondstoffenverbruik voor de produktie hoger is dan het groeipercentage van de produktie;
2. vestigt de aandacht op het concurrentievoordeel dat de Europese Gemeenschap kan behalen ten opzichte van haar belangrijkste concurrenten door een geavanceerd milieubeleid als gevolg van:
 - a) de kostenvermindering die voortvloeit uit de invoering in het produktieproces van schone technologieën die zuiniger omgaan met energie en grondstoffen,
 - b) de verbetering van de kwaliteit van de op de markt gebrachte produkten,
 - c) het ontwikkelingspotentieel voor de communautaire milieusector dankzij de toeneming van de vraag die niet beperkt blijft tot de Europese markt maar zich uitstrekt tot concurrerende markten die op den duur gedwongen zullen worden zich aan de hoogste normen aan te passen;

Dinsdag, 17 november 1992

Heroriëntering van de economie op een ecologisch ontwikkelingswijze

3. beklemtoont niettemin dat de integratie van milieubescherming en preventief milieubeleid in het industriebeleid die globaal gezien ten doel heeft meer te produceren met minder grondstoffen en energie, slechts een stap vormt in de heroriëntatie van de huidige economische activiteit op een meer ecologische ontwikkelingswijze die vooral raakt aan de doelstelling van de kwantitatieve produktiegroei in verband met de grenzen aan de rendementsstijging van het produktieproces, de mogelijkheden van herwinning en hergebruik en aan het natuurlijke vermogen tot zuivering van het milieu;

Opneming van milieufactoren in de economische indicatoren

4. erkent het belang van de opneming van milieuvariabelen in de nationale rekeningen om de economische subjecten de juiste impulsen te geven voor het aanmoedigen van initiatieven tot milieubehoud;

5. herinnert aan de vele activiteiten die met name door de OESO en de VN zijn ondernomen met het oog op de aanpassing van de berekening van het BBP zodat rekening wordt gehouden met de schade die aan het milieu wordt toegebracht door economische activiteiten en de uitputting van niet-hernieuwbare natuurlijke hulpbronnen, en de instelling van parallelrekeningen en/of de vaststelling van specifieke milieu-indicatoren;

6. doet een beroep op de Commissie en de lid-staten hun macro-economische en econometrische rekenmethodes te herzien in overeenstemming met de resultaten van deze activiteiten,

7. doet in het bijzonder een beroep op de Commissie om deze concepten op te nemen in haar jaarverslag over de economische situatie en haar verwachting inzake de economische gevolgen van de interne markt en het Verdrag van Maastricht aan te passen door tevens rekening te houden met hun positieve of negatieve gevolgen voor het milieu;

Instrumenten voor de uitvoering van het milieubeleid

8. is ingenomen met de in het vijfde actieprogramma voor het milieu tot uiting komende wil om een constructieve dialoog tot stand te brengen tussen overheden, ondernemingen, consumenten en organisaties van milieudefensie;

9. beklemtoont het vitale belang van de beginselen van preventie, de vervuiler betaalt, subsidiariteit, economische efficiëntie en gedeelde verantwoordelijkheid, die de basis vormen van de activiteiten van de Commissie op milieugebied zoals in het vijfde programma vastgelegd;

10. is van mening dat het subsidiariteitsbeginsel in dit opzicht dient te worden geïnterpreteerd als een aanvullende element voor de maatregelen die worden genomen op communautair, nationaal, regionaal en lokaal niveau, ten einde de grootst mogelijke doeltreffendheid te bereiken met het oog op een ecologische ontwikkelingswijze;

11. is voorts van mening dat ook andere criteria bij de vaststelling van het milieubeleid moeten worden betrokken, zoals bijvoorbeeld het herverdelingseffect van de geplande maatregelen uit geografisch en maatschappelijk oogpunt bezien en tussen de verschillende bedrijfssectoren, alsmede de externe milieukosten, de snelheid van uitvoering van de maatregelen en het succes ervan, de flexibiliteit als gevolg van geringe wijzigingen in de milieumstandigheden, en de administratieve kosten voor de begrotings- en de fiscale autoriteiten;

12. is bezorgd over het huidige vermogen van de Commissie en de Raad om maatregelen te nemen voor de uitvoering van het vijfde programma binnen de gestelde termijn, dat wil zeggen vóór het jaar 2000, en dringt er derhalve op aan dat zowel op technisch en financieel terrein als ten behoeve van de nodige mankracht de middelen ter beschikking worden gesteld, die nodig zijn voor het voorbereiden van voorstellen en dringt er bij de Raad op aan uiting te geven aan haar politieke wil om op dit terrein een op de toekomst gericht standpunt in te nemen;

13. herinnert aan het belang van de regelgeving door de Europese Gemeenschap bij de vaststelling van de minimumniveaus voor milieubescherming en doet een beroep op de Commissie haar inspanningen op het punt van de controle op de toepassing van de richtlijnen in de lid-staten te intensiveren;

Dinsdag, 17 november 1992

14. steunt volledig de door de Commissie verdedigde doelstelling van de doorzichtigheid van de prijzen en herinnert eraan dat voor een optimaal functioneren van de concurrentiemechanismen die de vervaardiging van met een ecologische ontwikkelingswijze verenigbare producten stimuleren, bij het vaststellen van de prijzen rekening moet worden gehouden met de ecologische en maatschappelijke kosten die deze producten tijdens hun levenscyclus met zich meebrengen;
15. legt voorts de nadruk op een progressieve tarifiering van de water- en energieprijzen die aan industriële verbruikers wordt berekend, afhankelijk van de consumptie en beklemtoont dat in dit opzicht belastingen en heffingen op de consumptie zoals BTW en accijnzen een belangrijke rol spelen en verzoekt Commissie en Raad te waken over de onontbeerlijke samenhang tussen de belastingpolitiek en het milieubeleid van de Gemeenschap;
16. verzoekt de Europese Gemeenschap te werken aan de ontwikkeling van een voor het publiek toegankelijk beleid en van educatieve programma's en activiteiten in de industriële sector, met het doel de publieke opinie bewust te maken van de milieubeschermingsproblematiek;
17. wijst de industrieën erop dat deze training van het personeel niet alleen belangrijk is om de werknemers in staat te stellen te voldoen aan de toekomstige eisen van de industrie die de milieuzorg in haar beleid heeft opgenomen, maar ook om te voorkomen dat zij het slachtoffer worden van de toekomstige veranderingen in de ondernemingen, omdat zij niet over de nodige bekwaamheden zullen beschikken;
18. onderstreept het belang van consumentenvoorlichting die gezamenlijk door de Commissie, de nationale en regionale overheden, de industrie en de consumentenorganisaties moet worden verstrekt ten einde het koopgedrag meer te oriënteren op duurzame producten die tijdens hun levenscyclus de minste kosten veroorzaken (productie, gebruik, hergebruik, herwinning, vernietiging) dan op producten met de laagste aanschafprijzen;
19. steunt maatregelen van zelfregulering door de ondernemingen, en in het bijzonder de bevordering van vrijwillige overeenkomsten tussen ondernemingen en overheden die een groter effect kunnen sorteren en een sneller ingrijpen mogelijk maken dan regelgeving, maar waarschuwt tegen het gevaar dat deze overeenkomsten in sommige gevallen de ondernemingen de gelegenheid bieden zich aan de dwang van regelgeving te onttrekken en verlangt dan ook dat sancties worden opgelegd indien deze contracten niet worden nageleefd;
20. steunt het voornemen van de Commissie tot uitbreiding van de richtlijn aangaande de evaluatie van het effect van bepaalde publieke en particuliere milieuprojecten op de economische ontwikkelingsplannen en -programma's zodat het beheer van de hulpbronnen kan worden geoptimaliseerd en de verstoring van de concurrentieverhoudingen die zich tussen regio's kan voordoen als gevolg van te ver uiteenlopende milieu-eisen kan worden tegengegaan;
21. is verheugd over het feit dat de milieubescherming en -instandhouding één van de toetsingscriteria is geworden voor de Europese Investeringsbank bij de beoordeling en selectie van zijn projecten en acht het wenselijk dat deze houding weerklinkt en geleidelijk zal worden overgenomen door de gehele financiële sector;

Toepassing van het begrip algehele kwaliteit

22. herinnert eraan dat volgens een in 1990 bij 500 Europese ondernemingen gehouden enquête, de stijging van de winsten als gevolg van het streven naar algehele kwaliteit geschat wordt op ongeveer 35% van de toegevoegde waarde en aantoonde welke extra winst kan worden geboekt als bij de bewaking van de algehele kwaliteit rekening wordt gehouden met het milieu en tegelijkertijd de maatschappelijke en milieukosten in de prijzen van de producten worden verwerkt;
23. herinnert voorts aan het bestaan van codes van goed gedrag op het terrein van milieubeheer, waarvan de inachtneming jammer genoeg niet doeltreffend kan worden gecontroleerd, en waarin een aantal beginselen zijn vastgelegd die door de ondernemingen voor een duurzame ontwikkeling, dat door de internationale Kamer van Koophandel is vastgesteld en in het „Responsible Care Programme” dat is vastgesteld door de verenigingen voor de chemische industrie;
24. verzoekt de beroepsorganisaties in de industrie de verspreiding van deze codes van goed gedrag onder hun leden te bevorderen, vooral onder de kleine en middelgrote bedrijven, en de technische bijstand te verlenen die nodig is voor de tenuitvoerlegging van de daarin opgenomen beginselen voor het toezicht op de inachtneming ervan;

Dinsdag, 17 november 1992

25. dringt voorts aan op de onmisbare versterking van de rol van de beroepsorganisaties met het oog op de centralisatie en de verspreiding onder hun leden van de nieuwste informatie over schone technologieën;
26. wijst erop dat het concept „algehele kwaliteit van een produkt” niet alleen een voortdurende verbetering van het produkt inhoudt, maar ook een permanente educatie van de werknemers;
27. vestigt er de aandacht op dat er op dit terrein al instrumenten bestaan waarvan het gebruik dient te worden uitgebreid, zoals de databank ICPIIC (International Cleaner Production Information Clearinghouse) die werd opgericht door het UNEP (milieuprogramma van de Verenigde Naties);
28. betreurt het stilzwijgen waarin de industrie zich over haar beleid en staat van dienst op het terrein van het milieubeheer hult tegenover overheden, consumenten en de burgers in het algemeen en verzoekt de Commissie een administratief kader te scheppen dat, zonder het geheim van het productieproces aan te tasten, de toegang tot de gegevens waarover de ondernemingen beschikken inzake de uitstoot van verontreinigende stoffen, de resultaten van milieucontroles en de ecobalans van hun produkten;

Toepassing van het beginsel de vervuiler betaalt

29. erkent het probleem van een eerlijke deling van de verantwoordelijkheid voor de verontreiniging tussen ondernemingen, tussen handelaren en consumenten en stelt vast dat de extra kosten die verband houden met de toepassing van het beginsel dat de vervuiler betaalt tenslotte bijna altijd op de consument worden verhaald;
30. beklemtoont dat de consument behoorlijk dient te worden voorgelicht over de gevolgen van zijn koopgedrag voor het milieu en moet kunnen beschikken over alternatieve mogelijkheden tegen een betaalbare prijs;
31. stelt echter vast dat de consument weliswaar in laatste instantie de extra kosten draagt maar dat het beginsel de vervuiler betaalt de hoogste mate van doeltreffendheid bereikt door toepassing op het economische subject dat de grootste verantwoordelijkheid voor de verontreiniging draagt gezien zijn vermogen dit gedrag te veranderen;
32. dringt er bij de Commissie en de lid-staten op aan in hun wetgeving het begrip directe en indirecte burgerlijke verantwoordelijkheid te introduceren in verband met aan het milieu toegebrachte schade en stelt voor na te gaan in hoeverre er nationale schadefondsen kunnen worden opgericht ter dekking van schade die vooral wegens de ouderdom ervan onverhaalbaar is;

Het milieu en de ordening van de wereldhandel

33. stelt vast dat de ordening van de wereldhandel op basis van de GATT-regels, die uitgaan van het wegnemen van belemmeringen voor het vrije verkeer van goederen, tot een ecologische en sociale dumping ten nadele van de armste landen kan leiden;
34. merkt evenwel op dat de liberalisering van de handel het risico van ecologische dumping of van tegemoetkomingen in de vorm van een verlaging van de milieunormen verhoogt, met name in de industrieën waar de kosten in verband met de milieuzorg een hoog percentage uitmaken van de totale kosten, en merkt op dat ecologische dumping of tegemoetkomingen door middel van lagere normen of een minder scherp toezicht bijzonder verontrustend is wanneer de bedrijvigheid grensoverschrijdende ecologische gevolgen heeft;
35. wijst er echter op dat ondernemingen die strengere milieuvoorschriften naleven, in vele gevallen een betere concurrentiepositie verwerven dan andere ondernemingen dankzij de ontwikkeling van nieuwe technologieën;
36. wijst er voorts op dat vele andere overheidsregelingen en -maatregelen die niet op het vlak van het milieu liggen, zoals vennootschapsbelastingen en arbeidsvoorwaarden, ook steeds meer invloed krijgen op de investeringsbesluiten van bedrijven en dus op het handelspatroon tussen de landen, naarmate de handelsbelemmeringen worden verminderd;
37. beseft dat unilaterale handelssancties op grond van milieu-overwegingen problemen opwerpen voor het internationale handelstelsel en dat handelssancties in vergelijking met technische en financiële steunmaatregelen niet altijd even doeltreffend zijn om de milieubescherming of het doen naleven van de voorschriften te bevorderen;

Dinsdag, 17 november 1992

38. verzoekt de Commissie met klem om er bij de GATT-verdragspartijen op aan te dringen de handelsregels in overeenstemming te brengen met milieubescherming en duurzame ontwikkeling en te overwegen of brede, multilaterale milieu-overeenkomsten die in handelssancties voorzien, aanvaard kunnen worden in het kader van het handelstelsel, een kwestie die het belangrijkste punt is op de agenda van de volgende GATT-onderhandelingsronde;

39. verzoekt de Commissie tevens om de Uruguay-Ronde zodanig af te sluiten dat geen afbreuk wordt gedaan aan de huidige milieubescherming of aan de ontwikkeling van de handelsregels in de richting van milieubescherming en duurzame ontwikkeling;

Het verband tussen milieubescherming en internationaal recht

40. merkt op dat regeringen onwillig of niet in staat zijn om vorderingen in te stellen tegen andere regeringen op grond van schending van internationale milieuverplichtingen;

41. verzoekt de Commissie internationale overeenkomsten op het gebied van de milieubescherming te sluiten die de rol van de niet-gouvernementele organisaties versterken en die de aanwending van onafhankelijke onderzoeksmethoden en geschillenregelingen bevorderen, evenals het gebruik van objectieve controlemechanismen in plaats van te vertrouwen op „eigen toezicht” door de staten zelf, alsmede de hantering van soepele procedures bij de vaststelling van normen, die niet berusten op de unanieme instemming van alle verdragsluitende partijen;

42. verzoekt de Commissie eveneens om de invoering van programma's voor structurele aanpassing en herscholing van werknemers te overwegen in verband met de milieu-overeenkomsten die een grote ontwrichting veroorzaken in bepaalde bedrijfstakken;

Integratie van het milieu-aspect in het beleid van de ondernemingen

43. verlangt dat het milieubeheer als een prioriteit wordt beschouwd door de industrieën en als de hoeksteen van duurzame ontwikkeling, teneinde een onomkeerbare of ernstige aantasting van het milieu te voorkomen en/of in te perken;

44. verlangt dat de industrieën bij de opzet, ontwikkeling en aanwending van hun installaties en diensten en bij de uitvoering van hun werkzaamheden streven naar een doeltreffend gebruik van energie en grondstoffen, een duurzaam gebruik van de natuurlijke hulpbronnen, een zo groot mogelijke beperking van de negatieve gevolgen voor het milieu en van de productie van afval, alsmede een veilige en verantwoorde verwijdering van het nog resterende afval;

45. verlangt dat de industrieën, alvorens een nieuw project in te dienen of een nieuwe activiteit te starten en ook alvorens een bedrijvigheid te beëindigen of een plaats te verlaten, de milieugevolgen bestuderen; verlangt dat de industrieën deze milieubecoördelingsmaatregelen uitbreiden tot het hele proces van het op de markt brengen en in werking stellen van produkten en diensten tot en met het weer uit de markt halen en buiten werking stellen (afvalverwerking);

46. verzoekt de Gemeenschap de MKB aan te moedigen tot en te helpen bij het opnemen van de milieuzorg in hun bedrijfsbeleid;

47. verzoekt de Europese Gemeenschap de oprichting en ontwikkeling te bevorderen van op een duurzame economie gerichte industrieparken;

48. wenst dat de lid-staten van de Gemeenschap het onderwerp milieu opnemen in hun programma's voor hoger voortgezet en universitair onderwijs, en wel voor alle sectoren die personen opleiden die een bedrijf gaan leiden of aan het beleid zullen meewerken, maar ook in de programma's voor technisch en algemeen onderwijs;

*
* *
*

49. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen van de lid-staten.

Dinsdag, 17 november 1992

4. Benoeming van leden van de Rekenkamer

RESOLUTIE A3-0345/92

Resolutie over de procedure van raadpleging van het Europees Parlement met het oog op de benoeming van de leden van de Rekenkamer

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 121 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A3-0345/92),
- A. overwegende het belang dat het eraan hecht dat de Rekenkamer bestaat uit personen die de door het Verdrag geëiste hoogste mate van beroepsmatige deskundigheid en onafhankelijkheid bieden,
- B. overwegende dat in het verleden een aantal benoemingen aanleiding is geweest tot verschillen van mening tussen Parlement en Raad en dat hierdoor de goede werkbetrekkingen tussen de Rekenkamer en beide andere instellingen ongunstig zijn beïnvloed,
- C. overwegende dat het door het Parlement uitgebrachte advies juridisch weliswaar niet bindend is, maar dat de installatie van leden van de Rekenkamer ten aanzien van wie het Parlement in het openbaar en plechtig zijn afkeuring uitspreekt, de betrokken instellingen verzwakt en niet bijdraagt tot de doelmatigheid van de begrotingscontrole,
- D. overwegende dat het Parlement te meer gegronde redenen heeft erop te staan dat met zijn advies rekening wordt gehouden, daar het zelf vooraf duidelijk de algemene beginselen heeft aangegeven waarop zijn oordeel gebaseerd is, en daar zijn besluit wordt genomen met een meerderheid die boven de politieke geschillen uitstijgt,
- I. stelt de volgende procedures, beginselen en normen vast om zijn advies uit te brengen over de kandidaat-leden van de Rekenkamer van de Europese Gemeenschappen:
1. het Parlement moet kunnen beschikken over een redelijke termijn voor onderzoek, waardoor de Commissie begrotingscontrole met name in staat wordt gesteld de kandidaten te horen en waardoor de Commissie in een vergadering na de hoorzitting tot stemming kan overgaan;
 2. de Commissie begrotingscontrole en de plenaire vergadering brengen, daar zij zich uitspreken over een individuele kandidatuur waarvoor geen politieke normen gelden, in het geheim hun stem uit;
 3. de hoorzitting in de Commissie begrotingscontrole is openbaar, maar de debatten vinden met gesloten deuren plaats; tijdens de openbare zitting blijft het debat tot een minimum beperkt om de kandidaten in het openbaar niet aan kritiek op hun persoon bloot te stellen;
 4. het oordeel van het Parlement wordt met name bepaald door onderstaande criteria:
 - a) op hoog niveau verworven beroepservaring op het gebied van overheidsfinanciën, bedrijfsvoering of controle op bedrijfsvoering;
 - b) in voorkomende gevallen, het verlenen van voorafgaande kwijting met betrekking tot voorheen door de kandidaat beklede bedrijfsvoeringsfuncties;
 - c) voor personen die openbare of particuliere beheersfuncties hebben uitgeoefend, een vlekkeloze reputatie als bedrijfsvoerder;
 - d) de eis dat de kandidaat zich met ingang van de benoemingsdatum onthoudt van de uitvoering van ieder gekozen mandaat en van iedere verantwoordelijkheid in een politieke partij;
 - e) gezien de aard van de uit te voeren werkzaamheden wordt eveneens rekening gehouden met de leeftijd van de kandidaten: het lijkt redelijk dat een lid na beëindiging van zijn eerste mandaat niet ouder is dan bijvoorbeeld 65 jaar en na zijn tweede mandaat niet ouder dan 70 jaar. Het zou overigens merkwaardig zijn als een benoeming bij de Rekenkamer zou betekenen dat iemand zich niet hoefde te houden aan de leeftijdsgrenzen die de uitoefening van dezelfde functie in het land van herkomst met zich mee zou brengen;

Dinsdag, 17 november 1992

- f) behalve een beoordeling van de individuele verdiensten ziet het Parlement voorts toe op handhaving van een zorgvuldig afgewogen, evenwichtige samenstelling van het collectief van leden. De huidige Rekenkamer is momenteel weliswaar vrij harmonisch samengesteld door de gevarieerde herkomst van de leden, maar het ontbreken van vrouwen is onverdigbaar;
- g) het lijkt niet wenselijk dat een lid meer dan 2 mandaten kan uitoefenen;
5. het Parlement ziet erop toe dat tijdens de plenaire vergadering met volstreekte meerderheid van stemmen wordt besloten over de desbetreffende kandidaten;
- II. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Rekenkamer.

5. Rekeneenheid en omrekeningskoersen in het kader van het GLB *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(92)0275 — C3-0324/92

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 2)

Artikel 4, lid 1

1. De landbouwmrekeningskoers van een zwevende valuta wordt aangepast wanneer de monetaire afwijking voor een significante periode van een bepaalde maand groter is dan 2,5 punten. In dat geval wordt een nieuwe landbouwmrekeningskoers vastgesteld, waarbij deze monetaire afwijking wordt gehalveerd, en gaat de nieuwe koers in op de eerste dag na de betreffende maand.

1. De landbouwmrekeningskoers van een zwevende valuta wordt aangepast wanneer de monetaire afwijking voor een significante periode van een bepaalde maand groter is dan 2 punten. In dat geval wordt een nieuwe landbouwmrekeningskoers vastgesteld, waarbij deze monetaire afwijking wordt gehalveerd, en gaat de nieuwe koers in op de eerste dag na de betreffende maand.

(Amendement nr. 3)

Artikel 4, lid 2, tweede alinea, tweede streepje

— meer dan 5 punten, wordt dit monetair verschil afgebouwd over een periode van maximaal 12 maanden na datum van de muntherschikking en ten laatste aan het begin van het volgende verkoopseizoen.

— meer dan 4 punten, wordt dit monetair verschil — **onverminderd lid 3 — onmiddellijk met 50% verminderd en wordt het resterende verschil** afgebouwd over een periode van maximaal 12 maanden na datum van de muntherschikking en ten laatste aan het begin van het volgende verkoopseizoen.

(Amendement nr. 4)

Artikel 4, lid 3

3. De landbouwmrekeningskoers wordt echter zodanig aangepast dat de cumulatie van positieve en negatieve afwijkingen tussen de valuta's van twee lid-staten in geen geval een totaal van vijf punten overschrijdt. Te dien einde wordt de afbraak van het monetaire verschil van elk van de betreffende lid-staten vermeerderd in functie van hun gewicht.

3. De landbouwmrekeningskoers wordt echter zodanig aangepast dat de cumulatie van positieve en negatieve afwijkingen tussen de valuta's van twee lid-staten in geen geval een totaal van vier punten overschrijdt. Te dien einde wordt de afbraak van het monetaire verschil van elk van de betreffende lid-staten vermeerderd in functie van hun gewicht.

(*) PB nr. C 188 van 25.07.1992, blz. 23.

Dinsdag, 17 november 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 5)

Artikel 7, lid 2

2. De maximumwaarden van de compensatiesteun voor revaluatie die per verkoopseizoen verleend kunnen worden, worden vastgesteld op basis van het geconstateerde inkomensverlies dat het gevolg is van de gemiddelde daling van de landbouwmrekeningskoers, *verminderd met 2 punten per verkoopseizoen waarin de compensatie wordt verleend.*

2. De maximumwaarden van de compensatiesteun voor revaluatie die per verkoopseizoen verleend kunnen worden, worden vastgesteld op basis van het geconstateerde inkomensverlies dat het gevolg is van de gemiddelde daling van de landbouwmrekeningskoers. **Deze steun wordt in het eerste jaar voor 100% verleend en in elk daarop volgend jaar successievelijk met een derde verminderd.**

(Amendement nr. 6)

Artikel 10

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld *volgens de procedure van:*

- a) *artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, of*
- b) *het overeenkomstige artikel van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke marktordening voor landbouwprodukten of visserijprodukten, of*
- c) *het overeenkomstige artikel van andere Gemeenschapsbesluiten waarbij een dergelijke procedure wordt ingesteld.*

De bepalingen ter uitvoering van deze verordening worden vastgesteld **overeenkomstig artikel 2, procedure III, van het besluit van de Raad 87/373/EEG⁽¹⁾. (Reglementeringscomité; „contre filet”-procedure).**

⁽¹⁾ PB nr. L 197 van 18.7.1987, blz. 33.

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0338/92

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(92)0275)⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het EEG-Verdrag (C3-0324/92),
- gezien het verslag van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling en het advies van de begrotingscommissie (A3-0338/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

⁽¹⁾ PB C 188 van 25.7.1992, blz. 23.

Dinsdag, 17 november 1992

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Communautaire steunregelingen *

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(91)0533 — C3-0036/92

Voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen

Dit voorstel werd goedgekeurd na aanneming van de volgende amendementen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 1)

Derde overweging

overwegende dat, om de beheers- en controlesystemen aan deze nieuwe situatie aan te passen en hen zowel doeltreffender als rendabeler te maken, een nieuw, geïntegreerd beheers- en controlesysteem moet worden opgezet voor alle regelingen waarbij financiële steun wordt verleend in de sectoren akkerbouw, rundvlees, schape- en geitenvlees en melk en zuivelprodukten, en voor de specifieke maatregelen ten gunste van de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden; dat het dienstig is in de mogelijkheid te voorzien om het systeem in een latere fase ook toe te passen voor andere regelingen waarbij aan de oppervlakte gekoppelde steun wordt toegekend,

overwegende dat, om de beheers- en controlesystemen aan deze nieuwe situatie aan te passen en hen zowel doeltreffender als rendabeler te maken, een nieuw, geïntegreerd beheers- en controlesysteem moet worden opgezet voor alle regelingen waarbij financiële steun wordt verleend in de sectoren akkerbouw, **tabak**, rundvlees, schape- en geitenvlees en melk en zuivelprodukten, en voor de specifieke maatregelen ten gunste van de landbouw in bergstreken en in sommige probleemgebieden; dat het dienstig is in de mogelijkheid te voorzien om het systeem in een latere fase ook toe te passen voor andere regelingen waarbij aan de oppervlakte gekoppelde steun wordt toegekend,

(Amendement nr. 2)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat een lange periode nodig is voor het opzetten van het geïntegreerde systeem en dat in deze tussenliggende periode voor de organisatie van het beheer van de verschillende steunfondsen bijvoorbeeld kan worden teruggevallen op de ervaringen die op regionaal niveau goed zijn gebleken,

(Amendement nr. 3)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de inwerkingtreding van het geïntegreerde systeem voor de lid-staten het uitgangspunt kan vormen voor een herziening van de procedures voor toezicht en voor de bestrijding van onregelmatigheden en fraude met middelen van de Gemeenschap,

(*) PB nr. C 9 van 15.01.1992, blz. 4.

Dinsdag, 17 november 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 4)

Vijfde overweging

overwegende dat, gezien het complexe karakter van een dergelijk systeem en het grote aantal steunaanvragen dat moet worden behandeld, adequate technische middelen en beheers- en controlemethoden moeten worden gehanteerd; dat derhalve in elke lid-staat in het kader van het geïntegreerde systeem moet worden gewerkt met een databank, een numeriek systeem voor de identificatie van de percelen landbouwgrond, jaarlijkse aangiften van de landbouwers, een geharmoniseerd controlesysteem en, voor de dierlijke productie, een systeem voor de identificatie en de registratie van de dieren,

overwegende dat, gezien het complexe karakter van een dergelijk systeem en het grote aantal steunaanvragen dat moet worden behandeld, adequate technische middelen en beheers- en controlemethoden moeten worden gehanteerd; dat derhalve in elke lid-staat in het kader van het geïntegreerde systeem moet worden gewerkt met **een volledig kadaster**, een databank, een numeriek systeem voor de identificatie van de percelen landbouwgrond, jaarlijkse aangiften van de landbouwers, een geharmoniseerd controlesysteem en, voor de dierlijke productie, een systeem voor de identificatie en de registratie van de dieren,

(Amendement nr. 6)

Twaalfde overweging

overwegende dat aan de invoering van het geïntegreerde systeem voor de lid-staten extra kosten verbonden kunnen zijn; dat bijgevolg moet worden voorzien in de toekenning van een financiële bijdrage gedurende een bepaalde periode; dat rekening moet worden gehouden met de verschillen in produktiestructuur tussen de lid-staten; dat de financiële bijdrage derhalve op zodanige wijze moet worden verdeeld dat met name het aantal landbouwbedrijven, de omvang van de veestapel *en* de oppervlakte cultuurgrond in aanmerking worden genomen;

overwegende dat aan de invoering van het geïntegreerde systeem voor de lid-staten extra kosten verbonden kunnen zijn; dat bijgevolg moet worden voorzien in de toekenning van een financiële bijdrage gedurende een bepaalde periode; dat rekening moet worden gehouden met de verschillen in produktiestructuur tussen de lid-staten; dat de financiële bijdrage derhalve op zodanige wijze moet worden verdeeld dat met name het aantal landbouwbedrijven, de omvang van de veestapel, de oppervlakte cultuurgrond, **evenals de infrastructuur voor de controle (databanken, kadasters enz.)** in aanmerking worden genomen;

(Amendement nr. 7)

Twaalfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de totale kosten voor fraudebestrijdingsmaatregelen — met inbegrip van personeelskosten op nationaal en/of regionaal niveau — in verhouding moeten blijven met de mogelijke besparingen,

(Amendement nr. 8)

Twaalfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat ten behoeve van een zo goed mogelijke controle in de Gemeenschap stappen genomen moeten worden voor de harmonisatie van de nationale wetgevingen op dit gebied; dat de Commissie daartoe een passende rechtsgrondslag moet voorstellen,

Dinsdag, 17 november 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 9)

Twaalfde overweging quater (nieuw)

overwegende dat voor het opzetten van een eenvormig beheerssysteem in de hele Gemeenschap de bepalingen van deze verordening en gelijksoortige maatregelen in het kader van de hervorming van de Structuurfondsen (doelstelling 5a) zo veel mogelijk gelijk en op elkaar afgestemd moeten zijn,

(Amendement nr. 11)

*Artikel 1, lid 1, sub b bis (nieuw)***b bis) in de sector tabak:**

- de gemeenschappelijke marktordening voor ruwe tabak ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2075/92;
- de premies voor tabaksbladeren per groep tabak en de bewerkingsquota per groep tabaksoorten en per lid-staat ingesteld bij Verordening (EEG) nr. 2076/92;

(Amendement nr. 10)

Artikel 1, lid 1, alinea bis (nieuw)

De details van dit systeem worden voorgelegd aan de Commissie, die nagaat of zij met de verordening en de uitvoeringsverordeningen in overeenstemming zijn en deze daarna publiceert.

(Amendement nr. 12)

Artikel 1, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Onverminderd specifieke bepalingen in het kader van de in lid 1 bedoelde regelingen wordt in deze verordening verstaan onder:

- „landbouwer”: de individuele landbouwproducent, natuurlijke of rechtspersoon of groepering natuurlijke of rechtspersonen, ongeacht de juridische positie overeenkomstig nationaal recht voor de desbetreffende groepering of van de leden ervan, waarvan het landbouwbedrijf zich op het grondgebied van de Gemeenschap bevindt, als landbouwer kunnen evenwel worden beschouwd:
als landbouwer kunnen evenwel worden beschouwd: leden van een groepering die in het kapitaal, de arbeid en het is komen participeren en voor wie de groepering de enige bron van beroepsinkomen vormt; indien de groepering het resultaat van een akkoord is en mits het aantal partners minder dan tien bedraagt;
- „landbouwbedrijf”: het geheel van de produktieenheden die door de landbouwer worden geleid en zich op het grondgebied van een lid-staat bevinden,
- „perceel landbouwgrond”: een aaneengesloten terrein waarop één enkel gewas door één enkele landbouwer wordt geteeld; overeenkomstig de procedure van artikel 13 stelt de Commissie de uitvoeringsbepalingen vast met betrekking tot specifieke vormen van exploitatie van landbouwpercelen, met name wat gemengde teelten en gezamenlijk bebouwde gronden betreft.

Dinsdag, 17 november 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 15)

*Artikel 4, vóór eerste alinea nieuwe alinea***De Commissie ziet er op toe dat alle lid-staten een volledig kadaster opzetten.**

(Amendement nr. 16)

Artikel 6, lid 2

2. Voor elk in de aangifte vermeld perceel landbouwgrond geeft de landbouwer de oppervlakte aan in hectare en are en de ligging door vermelding van het identificatienummer dat is toegewezen in het kader van het numerieke systeem voor de identificatie van de percelen landbouwgrond.

2. Voor elk in de aangifte vermeld perceel landbouwgrond geeft de landbouwer de oppervlakte aan in hectare en are en de ligging door vermelding van het identificatienummer dat is toegewezen in het kader van het numerieke systeem voor de identificatie van de percelen landbouwgrond. **In geval van een geschil met betrekking tot de oppervlakte of de agronomische werkelijkheid kan de landbouwer verzoeken ter plaatse een controle uit te voeren, waarvan de uitslag bindend is.**

(Amendement nr. 17)

Artikel 6, lid 4

4. *Landbouwers die alleen steun aanvragen die niet rechtstreeks aan de oppervlakte cultuurgrond gekoppeld is, kunnen worden vrijgesteld van de verplichting een jaarlijkse aangifte in te dienen;*

Schrappen

(Amendement nr. 18)

Artikel 7, derde alinea

De lid-staten *kunnen voorschrijven* dat één enkele aanvraag wordt ingediend voor verschillende communautaire regelingen.

De lid-staten **schrijven voor** dat één enkele aanvraag wordt ingediend voor verschillende communautaire regelingen.

(Amendement nr. 19)

Artikel 10

De lid-staten nemen de nodige maatregelen voor de bescherming van de verzamelde gegevens.

De lid-staten nemen de nodige maatregelen voor de bescherming van de verzamelde gegevens. **De overdracht van de gegevens aan de Commissie en haar controleurs geschiedt met inachtneming van de algemene rechtsbeginselen van de lid-staten, en in het bijzonder de individuele vrijheden.**

(Amendement nr. 20)

Artikel 11, lid 1

1. De Gemeenschap verleent een bijdrage in de uitgaven die door de lid-staten in het kader van deze verordening worden gedaan voor het invoeren van de computeren controlesystemen en voor de aanschaf van luchtfoto's en satellietbeelden en de analyse daarvan. *Uitgaven voor het bijwerken van kadastrale kaarten en landkaarten komen niet in aanmerking voor een bijdrage van de Gemeenschap.*

1. De Gemeenschap verleent een bijdrage in de uitgaven die door de lid-staten in het kader van deze verordening worden gedaan voor het invoeren van de computeren controlesystemen en voor de aanschaf van luchtfoto's en satellietbeelden en de analyse daarvan.

Dinsdag, 17 november 1992

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

(Amendement nr. 21)

Artikel 11, lid 2, laatste alinea

De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 50% van de betalingen die door de betrokken lid-staat uit hoofde van het begrotingsjaar zijn gedaan met betrekking tot de in lid 1 vermelde in aanmerking komende uitgavenposten.

De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt maximaal 50% van de betalingen die door de betrokken lid-staat uit hoofde van het begrotingsjaar zijn gedaan met betrekking tot de in lid 1 vermelde in aanmerking komende uitgavenposten. **Kosten in samenhang met het opzetten van de noodzakelijke infrastructuur voor de tenuitvoerlegging van deze verordening, zoals de instelling of verbetering van een kadaaster, komen in aanmerking voor een financiële bijdrage van de Gemeenschap van maximaal 75%.**

(Amendement nr. 22)

Artikel 12, lid 1

1. *De Commissie wordt geregeld geïnformeerd over de voortgang van de werkzaamheden voor de totstandbrenging van het geïntegreerde systeem.*

1. **De lid-staten antwoorden binnen twee weken op elk verzoek van de Commissie met betrekking tot de voortgang van de werkzaamheden voor de totstandbrenging van het geïntegreerde systeem. De Commissie informeert op haar beurt jaarlijks het Parlement daarover.**

(Amendement nr. 23)

Artikel 12, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Als de ambtenaren van de Commissie een onregelmatigheid constateren die niet is opgemerkt door de lid-staat, moet de onrechtmatig ontvangen steun worden teruggevorderd. Indien de staat niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan, kan de Commissie weigeren de steun te vergoeden die de staat namens de Gemeenschap aan de landbouwer heeft uitgekeerd. In geval van een flagrante onregelmatigheid neemt de Commissie de geëigende financiële sancties tegen de lid-staat.

(Amendement nr. 24)

Artikel 13, inleidende zin

De Commissie stelt de bepalingen ter uitvoering van deze verordening vast volgens de procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70. Deze uitvoeringbepalingen hebben met name betrekking op:

De Commissie stelt **binnen zes maanden na de inwerkingtreding van onderhavige verordening** de bepalingen ter uitvoering van deze verordening vast volgens de procedure van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 729/70. Deze uitvoeringsbepalingen hebben met name betrekking op:

(Amendement nr. 25)

Artikel 13, sub d)

d) de data voor het indienen van de jaarlijkse aangifte, eventuele wijzigingen van de aangifte *en de vrijstelling van de verplichting om een aangifte in te dienen*;

d) de data voor het indienen van de jaarlijkse aangifte en eventuele wijzigingen van de aangifte;

Dinsdag, 17 november 1992

WETGEVINGSRESOLUTIE A3-0357/92**Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen***Het Europees Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(91)0533) (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (C3-0036/92),
- gezien het verslag van de commissie begrotingscontrole en het advies van de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling (A3-0357/92),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 9 van 15.1.1992, blz. 4.

Dinsdag, 17 november 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 17 november 1992

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECCI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DE PICCOLI, DEPREEZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRARA, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIMAT, FROMENT-MEURICE, FUCHS, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBUERG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSON van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO MONTOJO, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SOULIER, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

Dinsdag, 17 november 1992

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, BOTZ, GOEPEL, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL,
ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Dinsdag, 17 november 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = voor
 (-) = tegen
 (O) = onthoudingen

Verzoeken om urgentverklaring

COM(92)0387 — C3-422/92 (visserij)

(-)

ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BJØRNVIG, BOMBARD, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COONEY, CRAMPTON, CRAVINHO, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FROMENT-MEURICE, FUCHS, GALLE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANGENHAGEN, LANGER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, PRONK, PUERTA, RAFFIN, READ, ROGALLA, ROVSING, SÄLZER, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VITTINGHOFF, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

PETER, SCHODRUCH.

COM(92)0425 — C3-433/92 (visserij)

(+))

ALEXANDRE, BOMBARD, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CRAVINHO, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, FAYOT, FUCHS, GALLE, IZQUIERDO ROJO, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MENDES BOTA, METTEN, PAPOUTSIS, PETER, PLANAS PUCHADES, ROGALLA, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJÍ, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VITTINGHOFF, WOLTJER.

(-)

ALBER, von ALEMANN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BERNARD-REYMOND, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BUCHAN, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHABERT, CHANTERIE, COONEY, CRAMPTON, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE VITTO, van DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FROMENT-MEURICE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MARCK, MARTIN D., MEGAHY, MENRAD, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRONK, PUERTA, RAFFIN, RIBEIRO, ROTH, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, van der WAAL, WELSH, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DILLEN.

Dinsdag, 17 november 1992

Verslag Díez de Rivera Icaza (A3-0317/92) — Industrie en Milieu
amendement 2

(+)

ARCHIMBAUD, BARRERA I COSTA, BETTINI, BJØRNVIG, CANAVARRO, CHRISTENSEN I., CRAMON DAIBER, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ERNST de la GRAETE, FALCONER, INGLEWOOD, LANDA MENDIBE, LANGER, LANNOYE, MENDES BOTA, ONESTA, PIMENTA, RAFFIN, ROTH, SANTOS, SCHÖNHUBER, SIMEONI, TAZDAÏT, VERBEEK, VOHRER.

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ARBELOA MURU, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BINDI, BOMBARD, BORGO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, CORNELISSEN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DIDO', DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORLANI, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOPPENSTEDT, HUGHES, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LENZ, LÜTTGE, LULLING, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUSSO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PASTY, PENDERS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, van PUTTEN, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROVSING, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STEWART, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

paragraaf 43

(+)

ALBER, von ALEMANN, ARCHIMBAUD, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORLANI, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GASÒLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROVSING, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STEWART, TAZDAÏT, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WEST, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(-)

de VRIES.

Dinsdag, 17 november 1992

(O)

BLOT, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, LE CHEVALLIER, MARTINEZ, SCHODRUCH.

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ADAM, ALBER, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORLANI, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FROMENT-MEURICE, FUCHS, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOWELL, HUGHES, HUME, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McIntOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROVSING, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., STAES, STEWART, TAZDAÏT, THYSSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

MUSCARDINI, SCHÖNHUBER.